

UREDBA

O

IZVAJANJU DRUGEGA ŠVICARSKEGA PRISPEVKA
IZBRANIM DRŽAVAM ČLANICAM EVROPSKE UNIJE
ZA ZMANJŠEVANJE GOSPODARSKIH IN SOCIALNIH
RAZLIK V EVROPSKI UNIJI

Vsebina

Poglavje 1 Splošne določbe	5
Člen 1.1 Področje uporabe uredbe	5
Člen 1.2 Pravni okvir	5
Člen 1.3 Opredelitev pojmov	5
Poglavje 2 Cilji in načela	7
Člen 2.1 Splošni cilj	7
Člen 2.2 Cilji	7
Člen 2.3 Splošna načela.....	7
Člen 2.4 Tematska področja	8
Člen 2.5 Vključevanje vidika socialne vključenosti.....	8
Člen 2.6 Vključevanje ukrepov za blaženje podnebnih sprememb in prilagajanje nanje	9
Člen 2.7 Geografska razdelitev sredstev	9
Člen 2.8 Bilateralni odnosi, partnerstva in švicarski strokovnjaki	9
Člen 2.9 Prerazporeditev sredstev med ukrepi podpore	10
Poglavje 3 Upravljanje in nadzor	10
Člen 3.1 Splošne določbe.....	10
Člen 3.2 Imenovanje nacionalnih organov v partnerski državi	10
Člen 3.3 Nacionalni koordinacijski organ	11
Člen 3.4 Vmesni organi	11
Člen 3.5 Plačilni organ.....	11
Člen 3.6 Revizijski organ	12
Člen 3.7 Švicarski organi.....	12
Člen 3.8 Švicarski sklad za strokovno znanje in partnerstvo - kohezija.....	12
Člen 3.9 Letni sestanki	12
Člen 3.10 Redni sestanki.....	13
Člen 3.11 Poročanje na ravni programa sodelovanja	13
Poglavje 4 Ukrepi podpore.....	13
Člen 4.1 Opredelitev ukrepov podpore in izvajalskih agencij	13
Člen 4.2 Opredelitev švicarskih partnerjev ukrepov podpore	14
Člen 4.3 Dialog o politiki	15
Člen 4.4 Posvetovanje z deležniki	15
Člen 4.5 Svetovalni odbori.....	15
Člen 4.6 Razpisi za zbiranje predlogov.....	16
Člen 4.7 Priprava predloga in postopek odobritve	17
Člen 4.8 Sporazum o ukrepu podpore	17
Člen 4.9 Sporazum o izvajanju ukrepa podpore	18

Člen 4.10	Sporazum o partnerstvu s švicarskim partnerjem oziroma partnerji ukrepa podpore	18
Člen 4.11	Usmerjevalni odbor za ukrep podpore	19
Člen 4.12	Sprememba ukrepa podpore	20
Člen 4.13	Letno poročilo o ukrepu podpore	21
Člen 4.14	Zaključno poročilo o ukrepu podpore	22
Člen 4.15	Obveznosti po zaključku ukrepa podpore in lastništvo sredstev	22
Člen 4.16	Začasna prekinitev in prenehanje sporazuma o ukrepu podpore	23
Poglavje 5	Tehnična podpora	23
Člen 5.1	Oblike tehnične podpore	23
Člen 5.2	Namen Sklada za pripravo ukrepa podpore in Sklada za tehnično pomoč	23
Člen 5.3	Vzpostavitev in upravljanje tehnične podpore	24
Člen 5.4	Poročanje o tehnični podpori	24
Poglavje 6	Upravičenost izdatkov	24
Člen 6.1	Splošna načela glede upravičenosti izdatkov	24
Člen 6.2	Upravičeni izdatki v okviru projektov in programskih komponent	25
Člen 6.3	Upravičenost izdatkov v okviru Sklada za pripravo ukrepov podpore	25
Člen 6.4	Upravičenost izdatkov za upravljanje, ki nastanejo nosilcem programa	26
Člen 6.5	Upravičenost izdatkov v okviru Sklada za tehnično pomoč	27
Člen 6.6	Neupravičeni/izvzeti stroški	28
Člen 6.7	Standardne lestvice stroškov na enoto	28
Člen 6.8	Dokazilo o izdatkih	29
Poglavje 7	Javno naročanje	29
Člen 7.1	Načela	29
Člen 7.2	Vloga Švice	29
Poglavje 8	Plačilne transakcije	30
Člen 8.1	Predfinanciranje s strani partnerske države	30
Člen 8.2	Povračilo izdatkov	30
Člen 8.3	Predplačila	31
Člen 8.4	Valute	32
Poglavje 9	Revizije	32
Člen 9.1	Revizije sistemov upravljanja in nadzora na ravni programa sodelovanja	32
Člen 9.2	Revizije ukrepov podpore	33
Člen 9.3	Revizijska strategija in poročanje o revizijah	34
Člen 9.4	Dodatne revizije	34
Poglavje 10	Spremljanje in vrednotenje	35
Člen 10.1	Načrt spremljanja in vrednotenja	35
Člen 10.2	Spremljanja	35

Člen 10.3	Vrednotenja s strani partnerske države	35
Člen 10.4	Vrednotenja s strani Švice	36
Poglavje 11	Nepravilnosti	36
Člen 11.1	Opredelitev nepravilnosti	36
Člen 11.2	Odgovornosti glede nepravilnosti	36
Člen 11.3	Poročanje o nepravilnostih	37
Člen 11.4	Finančni popravki	37
Poglavje 12	Popravljalni ukrepi Švice	38
Člen 12.1	Razlogi za popravljalne ukrepe.....	38
Člen 12.2	Popravljalni ukrepi	38
Poglavje 13	Informiranje in komuniciranje.....	39
Člen 13.1	Razširjanje informacij v partnerski državi	39
Člen 13.2	Obveznosti NKO	39
Člen 13.3	Obveznosti izvajalskih agencij	39
Poglavje 14	Končne določbe	40
Člen 14.1	Spremembe.....	40
Člen 14.2	Opustitev	40

Poglavje 1 Splošne določbe

Člen 1.1 Področje uporabe uredbe

Ta uredba določa splošna pravila in postopke za program sodelovanja v okviru drugega Švicarskega prispevka izbranim državam članicam EU za zmanjševanje gospodarskih in socialnih razlik v EU (v nadaljnjem besedilu: drugi Švicarski kohezijski prispevek).

Člen 1.2 Pravni okvir

Velja pravni okvir, ki je opredeljen v okvirnem sporazumu.

Člen 1.3 Opredelitev pojmov

Posamezni izrazi, uporabljeni v tej uredbi, imajo naslednji pomen:

- a) „svetovalni odbor“ pomeni odbor, ki ga partnerska država ustanovi na tematskem področju za presojo in potrjevanje izbora predlogov projektov ali programskih komponent, opredeljenih v okviru razpisov za zbiranje predlogov;
- b) „revizijski organ“ pomeni nacionalni javni organ, ki ga imenuje partnerska država in je v celoti odgovoren za izvajanje revizij v okviru programa sodelovanja;
- c) „pristojni organi“ pomeni organe iz člena 6 okvirnega sporazuma;
- d) „prispevek“ pomeni najvišji finančnih prispevek, dodeljen kot nepovratni prispevek Švice Sloveniji v skladu z okvirnim sporazumom (kot je določeno v okvirnem sporazumu);
- e) „program sodelovanja“ pomeni bilateralni program partnerske države in Švice za izvajanje okvirnega sporazuma (kot je določeno v okvirnem sporazumu);
- f) „ureditev za posamezno državo“ (priloga 1 k okvirnemu sporazumu) pomeni tematsko dodelitev in geografsko razdelitev sredstev Prispevka in posebna pravila, dogovorjena med Švico in Slovenijo, ter dodelitev odgovornosti in nalog subjektom, ki so vključeni v izvajanje programa sodelovanja oziroma ukrepov podpore (kot je določeno v okvirnem sporazumu);
- g) „izvajalska agencija“ je krovni izraz za nosilce projektov in nosilce programov;
- h) „okvirni sporazum“ pomeni sporazum med Švico in partnersko državo o izvajanju drugega Švicarskega prispevka izbranim državam članicam Evropske unije za zmanjševanje gospodarskih in socialnih razlik v Evropski uniji;
- i) „vmesni organ“ pomeni pravno osebo javnega ali zasebnega prava, ki deluje pod odgovornostjo nacionalnega koordinacijskega organa (NKO) ali v njegovem imenu izvaja naloge v razmerju do izvajalskih agencij;
- j) „nacionalni koordinacijski organ (NKO)“ pomeni nacionalni javni organ, ki ga partnerska država imenuje, da v njenem imenu deluje pri izvajanju programa sodelovanja (kot je določeno v okvirnem sporazumu);
- k) „partnerska država“ pomeni državo prejemnico sredstev Prispevka;
- l) „partnerski sporazum“ pomeni sporazum med izvajalsko agencijo ali nosilcem programske komponente in švicarskim partnerjem oziroma partnerji ukrepa podpore, ki ureja sodelovanje med pogodbenimi strankami pri izvajanju posameznega ukrepa podpore;
- m) „plačilni organ“ nacionalni javni organ, ki ga imenuje partnerska država in je odgovoren za izvajanje ustreznega finančnega nadzora nad programom sodelovanja;

- n) „program“ pomeni skladen sklop programskih komponent, ki se izvaja v skladu s prednostnimi nalogami, politikami ali strategijami partnerske države s finančno podporo Prispevka in vsebuje enoten celovit okvir izvajanja in proračunski okvir s splošnimi cilji. Program lahko spremlja dialog o politiki (kot je določeno v okvirnem sporazumu);
- o) „programska komponenta“ pomeni niz dejavnosti, ki se izvaja s finančno podporo Prispevka in je namenjen doseganju dogovorjenih ciljev in rezultatov zadevnega programa;
- p) „nosilec programa“ pomeni pravno osebo javnega ali zasebnega prava, ki je odgovorna za pripravo in izvajanje programa;
- q) „nosilec programske komponente“ pomeni pravno osebo javnega ali zasebnega prava, ki ji nosilec programa zaupa odgovornost za pripravo in izvajanje programske komponente;
- r) „projekt“ pomeni nedeljiv niz dejavnosti, ki se izvaja s finančno podporo Prispevka in je namenjen doseganju dogovorjenih ciljev in rezultatov ter ni del programa (kot je opredeljeno v okvirnem sporazumu);
- s) „nosilec projekta“ pomeni pravno osebo javnega ali zasebnega prava, ki je odgovorna za pripravo in izvajanje projekta;
- t) „uredba“ pomeni uredbo o izvajanju drugega Švicarskega kohezijskega prispevka, ki jo je izdala Švica, in določa splošna pravila in postopke za izvajanje programa sodelovanja (ta dokument);
- u) Švicarska agencija za razvoj in sodelovanje (SDC): švicarski organ, ki je določen v členu 6 okvirnega sporazuma;
Državni sekretariat za gospodarske zadeve (SECO): švicarski organ, ki je določen v členu 6 okvirnega sporazuma;
- v) „ukrep podpore“ se uporablja kot splošen izraz in pomeni določen projekt, program ali tehnično podporo v okviru programa sodelovanja;
- w) „sporazum o ukrepu podpore“ pomeni sporazum med pristojnimi organi in po potrebi dodatnimi pogodbenimi strankami o izvajanju ukrepa podpore (kot je določeno v okvirnem sporazumu);
- x) „sporazum o izvajanju ukrepa podpore“ pomeni sporazum med NKO in nosilcem projekta ali nosilcem programa in po potrebi dodatnimi pogodbenimi strankami, ki ureja izvajanje določenega ukrepa podpore;
- y) „usmerjevalni odbor za ukrep podpore“ pomeni odbor, ki ga ustanovi NKO in je odgovoren za nadzor in usmerjanje izvajanja ukrepa podpore;
- z) „Urad za Švicarski prispevek (SCO)“ pomeni glavno kontaktno točko za NKO za program sodelovanja;
- aa) „švicarski partner ukrepa podpore“ pomeni fizično ali pravno osebo, ki je seznanjena s švicarskimi izkušnjami ali pristopi in je dejavno vključena v izvajanje ukrepa podpore in k izvajanju učinkovito prispeva;
- bb) „tehnična podpora“ pomeni del Prispevka, ki se zagotovi v okviru programa sodelovanja za pripravo ukrepov podpore ter učinkovito in uspešno izvajanje programa sodelovanja.

Poglavje 2 Cilji in načela

Člen 2.1 Splošni cilj

V skladu z okvirnim sporazumom je splošni cilj programa sodelovanja prispevati k zmanjševanju gospodarskih in socialnih razlik v EU in partnerski državi s poglobljanjem in nadaljnjo krepitvijo bilateralnih odnosov med Švico in partnersko državo.

Člen 2.2 Cilji

1. Za doseganje splošnega cilja iz člena 2.1 ukrepi podpore, razen tehnične podpore, prispevajo k enemu ali več spodaj naštetih ciljev (kot je določeno v okvirnem sporazumu):
 - a) spodbujanje gospodarske rasti in socialnega dialoga, zmanjševanje brezposelnosti (mladih);
 - b) upravljanje migracij in spodbujanje integracije. Povečanje javne varnosti in zaščite;
 - c) varovanje okolja in podnebja;
 - d) krepitev socialnih sistemov;
 - e) državljansko udejstvovanje in preglednost.
2. Doseganje ciljev se spremlja in meri na podlagi kazalnikov, ki jih skupaj določita partnerska država in Švica. Za vsak cilj Švica opredeli osnovne kazalnike, ki veljajo za celoten drugi Švicarski prispevek.

Člen 2.3 Splošna načela

Vsi ukrepi v okviru drugega Švicarskega kohezijskega prispevka

- a) spodbujajo doseganje trajnostnega razvoja, dolgoročne gospodarske rasti, socialne kohezije in varovanja okolja;
- b) upoštevajo potrebo po vključevanju socialno in ekonomsko ogroženih skupin v priložnosti in koristi razvoja;
- c) spoštujejo človekovo dostojanstvo in enakost ljudi, vključno z enakostjo spolov;
- d) upoštevajo, če je možno, potrebo po vključevanju vidika subsidiarnosti in decentralizacije;
- e) sledijo načelu sodelovanja in soglasja;
- f) sledijo načelu dobrega upravljanja in pravilne porabe sredstev ter spoštujejo pošteno in odprto konkurenco;
- g) preprečujejo in se izogibajo vsakršnemu nasprotju interesov. Nasprotje interesov obstaja, kadar ima oseba, ki je vključena v ukrep, neposredne ali posredne interese, ki so ali se zdijo nezdržljivi z nepristranskim in/ali objektivnim opravljanjem nalog, povezanih z ukrepom. Taki interesi so lahko povezani z gospodarskimi interesi, političnimi ali narodnostnimi razlogi, družinskimi ali čustvenimi vezmi ali drugimi skupnimi interesi, ki bi lahko vplivali na nepristransko in objektivno ravnanje osebe, ki je vključena v ukrep;
- h) upoštevajo ničelno toleranco proti korupciji. Posebna pozornost je namenjena pregledni in odprti komunikaciji na vseh ravneh.

Člen 2.4

Tematska področja

1. V okviru vsakega cilja iz odstavka 1 člena 2.2 se s sredstvi Prispevka lahko financirajo ukrepi podpore, ki pokrivajo naslednja tematska področja:
 - a) Spodbujanje gospodarske rasti in socialnega dialoga, zmanjševanje brezposelnosti (mladih)
 - (i) Poklicno in strokovno izobraževanje in usposabljanje
 - (ii) Raziskave in inovacije
 - (iii) Financiranje mikro podjetij, malih in srednje velikih podjetij
 - b) Upravljanje migracij in spodbujanje integracije. Povečanje javne varnosti in zaščite
 - (iv) Zagotavljanje podpore upravljanju migracij in spodbujanje integracijskih ukrepov
 - (v) Izboljšanje javne varnosti in zaščite
 - c) Varovanje okolja in podnebja
 - (vi) Energetska učinkovitost in obnovljiva energija
 - (vii) Javni promet
 - (viii) Upravljanje voda in ravnanje z odpadno vodo
 - (ix) Ravnanje z odpadki
 - (x) Ohranjanje narave in biotska raznovrstnost
 - d) Krepitev socialnih sistemov
 - (xi) Zdravstvo in socialna zaščita
 - (xii) Manjšine in socialno ogrožene skupine
 - e) Državlansko udejstvovanje in preglednost
2. Partnerska država predlaga nabor tematskih področij za sodelovanje, izbran na podlagi lastnih strateških prednostnih nalog, ki so opredeljene v nacionalnih in regionalnih razvojnih načrtih, in na podlagi drugih ustreznih strateških razvojnih načrtov (kot so nacionalni izvedbeni načrt za cilje trajnostnega razvoja Združenih narodov).
3. Partnerska država zagotavlja skladnost programa sodelovanja s programi, ki jih financira Evropska unija ali države EGP/EFTA Norveška, Lihtenštajn in Islandija. Dopolnjevanje je lahko finančne narave, pri čemer so izbrana tematska področja, za katera zunanje financiranje ni zadostno, ali tematske narave, pri čemer so izbrana tematska področja, ki jih zgoraj omenjene države donatorice ne podpirajo.
4. Partnerska država in Švica skupaj določita posebna tematska področja za podporo s sredstvi Prispevka. Ta tematska področja so navedena v ureditvi za posamezno državo.

Člen 2.5

Vključevanje vidika socialne vključenosti

1. Socialna vključenost se kot horizontalna tema vključi v tematska področja, navedena v odstavku 1 člena 2.4.
2. Socialna vključenost je opredeljena kot proces izboljšanja posameznikovih sposobnosti in priložnosti za sodelovanje v družbi in krepitev dostojanstva posameznikov, ki so prikrajšani zaradi določene osebne okoliščine, vključno s spolom, starostjo, narodnostjo, veroizpovedjo, jezikom, invalidnostjo, krajem bivanja itd.

3. Ukrepi podpore kar najbolje izkoristijo potencial za spodbujanje socialne vključenosti. Skupine, ki so prikrajšane zaradi določene osebne okoliščine (glej odstavek 2), in temeljni izključevalni dejavniki, ki se navezujejo na predlagan ukrep podpore, se opredelijo in upoštevajo pri opredelitvi, pripravi in izvajanju ukrepov podpore.

Člen 2.6 Vključevanje ukrepov za blaženje podnebnih sprememb in prilagajanje nanje

1. Ukrepi za blaženje podnebnih sprememb in prilagajanje nanje se kot horizontalna tema vključijo v tematska področja, navedena v odstavku 1 člena 2.4.
2. Ukrepi za blaženje podnebnih sprememb spodbujajo zmanjševanje ali preprečevanje izpustov toplogrednih plinov. Ukrepi prilagajanja na podnebne spremembe krepijo sposobnost partnerske države za spoprijemanje s posledicami podnebnih sprememb.
3. Ukrepi podpore kar najbolje izkoristijo potencial za vključevanje ukrepov za blaženje podnebnih sprememb in prilagajanje nanje. Ustrezni dejavniki, ki se navezujejo na predlagan ukrep podpore, se opredelijo in upoštevajo pri opredelitvi, pripravi in izvajanju ukrepov podpore.

Člen 2.7 Geografska razdelitev sredstev

1. Partnerske države z več kot dvema regijama na ravni NUTS 2 zagotovijo, da se najmanj 50 % Prispevka dodeli regijam z omejenimi možnostmi. Ukrepi podpore nacionalnega značaja, ki so namenjeni upravičencem po celotni državi, se predhodno utemeljijo glede na delež prebivalstva v regijah z omejenimi možnostmi.
2. Teritorialne enote na drugi ravni skupne evropske klasifikacije statističnih teritorialnih enot (NUTS 2, klasifikacija NUTS iz leta 2021) se štejejo za regije. Regija se šteje za regijo z omejenimi možnostmi, če njen bruto domači proizvod na prebivalca, izražen v standardih kupne moči, ne dosega povprečja zadevne partnerske države.
3. Izmed vseh regij z omejenimi možnostmi v partnerski državi se na podlagi zadnjih razpoložljivih statističnih podatkov izberejo prednostne regije in navedejo v ureditvi za posamezno državo.
4. Partnerska država in Švica se medsebojno dogovorita o izbiri prednostnih regij iz odstavka 1 zgoraj.

Člen 2.8 Bilateralni odnosi, partnerstva in švicarski strokovnjaki

1. Ukrepi v okviru drugega Švicarskega kohezijskega prispevka krepijo bilateralne odnose in plodno sodelovanje med partnersko državo in Švico prek partnerstev ter izmenjavo strokovnega znanja med subjekti v partnerski državi in Švici.
2. Partnerstva spodbujajo tesnejše vezi med partnersko državo in Švico na nacionalni ravni in nižjih ravneh ter med mesti, občinami, univerzami, raziskovalnimi organizacijami, šolami, nevladnimi organizacijami, drugimi vključenimi institucijami in prebivalstvom. Partnerstva se še posebej spodbujajo na tematskih področjih, kjer imata partnerska država in Švica skupni interes.
3. Švicarsko strokovno znanje se lahko v program sodelovanja vključi za spodbujanje kakovosti in trajnosti ukrepov podpore ter prispevanje k izboljšanju politik in krepitvi institucij v partnerski državi.

Člen 2.9

Prerazporeditev sredstev med ukrepi podpore

Partnerska država in Švica se lahko sporazumno dogovorita o znižanju sredstev, dodeljenih ukrepu podpore, in prerazporeditvi tega zneska na enega ali več drugih ukrepov podpore. Zadevni ukrepi podpore se spremenijo v skladu s členom 4.12.

Poglavje 3

Upravljanje in nadzor

Člen 3.1

Splošne določbe

1. Partnerska država je v celoti odgovorna za doseganje ciljev programa sodelovanja, zagotavljanje sofinanciranja ukrepov podpore ter upravljanje in nadzor programa sodelovanja.
2. V ta namen partnerska država vzpostavi sistem upravljanje in nadzora, ki zagotavlja sistem zavor in ravnotežij ter spoštuje načela objektivnosti, preglednosti in odgovornosti.
3. Partnerska država določi naloge nacionalnim organom, vključenim v upravljanje in nadzor programa sodelovanja. Partnerska država zagotovi učinkovito usklajevanje med vsemi nacionalnimi organi, vključenimi v sistem upravljanja in nadzora.
4. Sistem upravljanja in nadzora zagotavlja:
 - a) sistem spremljanja in poročanja, ki omogoča učinkovito in uspešno usmerjanje programa sodelovanja;
 - b) zanesljive sisteme računovodstva, spremljanja in finančnega poročanja;
 - c) postopke za zagotavljanje točnosti in pravilnosti prijavljenih izdatkov;
 - d) sisteme in postopke za preprečevanje in boj proti korupciji in nepravilnostim, kot je določeno v poglavju 11;
 - e) sisteme in postopke, ki zagotavljajo sledljivost in zadostne revizijske sledi;
 - f) varovanje zbranih, shranjenih in obdelanih podatkov, ki izhajajo iz programa sodelovanja, v skladu z zakonodajo EU in partnerske države.
5. Korespondenca med partnersko državo in Švico poteka predvsem v elektronski obliki.
6. Komunikacija med partnersko državo in Švico poteka v angleškem jeziku. Dokumentom, ki so v Švico poslani v izvirniku (razen v angleškem jeziku), se priloži prevod dokumentov v angleški jezik. Partnerska država je odgovorna za točnost prevodov.

Člen 3.2

Imenovanje nacionalnih organov v partnerski državi

Če v ureditvi za posamezno državo ni dogovorjeno drugače, partnerska država dodeli odgovornosti in naloge za program sodelovanja naslednjim nacionalnim organom:

- a) nacionalni koordinacijski organ
- b) vmesni organ ali vmesni organi
- c) plačilni organ
- d) revizijski organ

Člen 3.3 Nacionalni koordinacijski organ

1. Nacionalni koordinacijski organ (NKO) je kot pristojni organ v celoti odgovoren za doseganje ciljev programa sodelovanja in odgovarja Švici v skladu z okvirnim sporazumom.
2. NKO deluje kot kontaktna točka za Švico za vse zadeve v zvezi s programom sodelovanja.
3. NKO je odgovoren za opredelitev, načrtovanje in odobritev ukrepov podpore s strani partnerske države ter spremljanje, finančno upravljanje, nadzor, vrednotenje, prepoznavnost, poročanje in spremljanje ukrepov podpore po njihovem zaključku.
4. NKO zagotavlja sprejetje vseh dokumentov, ki so potrebni, da organi v partnerski državi, vključeni v program sodelovanja, prevzamejo svoje odgovornosti in začnejo izvajati svoje naloge v skladu s pravnim okvirom iz člena 2 okvirnega sporazuma.
5. NKO zagotavlja, da so vsi organi v partnerski državi, vključeni v program sodelovanja, v celoti seznanjeni z njihovimi odgovornostmi, kot izhajajo iz pravnega okvira iz člena 2 okvirnega sporazuma, in da so sposobni izvajati vse naloge, ki so jim dodeljene. V ta namen NKO po potrebi organizira informativne dogodke in dogodke za krepitev zmogljivosti.
6. NKO zagotavlja kakovost in napredek ukrepov podpore. V ta namen NKO redno ocenjuje tveganja v povezavi s programom sodelovanja in sprejme vse potrebne ukrepe za blaženje tveganj.
7. NKO usklajuje program sodelovanja s programi drugih donatorskih držav ter z nacionalnimi strategijami in njihovim izvajanjem.
8. NKO zagotavlja učinkovito in pravilno porabo sredstev in skladnost z veljavno zakonodajo, še posebej s pravili o državni pomoči.
9. NKO zagotavlja sofinanciranje s strani partnerske države.
10. NKO spodbuja partnerstva in izmenjavo strokovnega znanja med ustreznimi izvajalskimi agencijami in švicarskimi partnerji ali strokovnjaki, kadar je to potrebno.
11. NKO lahko svoje naloge prenese na vmesne organe ali druge organe. Ne glede na prenos nalog NKO še naprej nosi odgovornost za izvajanje teh nalog.

Člen 3.4 Vmesni organi

1. Vmesni organi (če jih partnerska država ustanovi) lahko opravljajo naloge, ki jih nanje prenese NKO v skladu z odstavkom 11 člena 3.3.
2. Vmesni organi za programe niso ustanovljeni. Nosilci programa lahko opravljajo naloge, ki jih nanje prenese NKO.

Člen 3.5 Plačilni organ

1. Plačilni organ je odgovoren za zagotavljanje ustreznega finančnega nadzora nad programom sodelovanja z izvajanjem ustreznih standardov in postopkov partnerske države za javna sredstva. Še zlasti plačilni organ zagotavlja, da tudi NKO, vmesni organi in izvajalske agencije izvajajo standarde in postopke partnerske države za javna sredstva.
2. Plačilni organ je odgovoren za izvrševanje plačilnih transakcij v imenu partnerske države.

3. Za izvrševanje plačilnih transakcij plačilni organ po podpisu okvirnega sporazuma odpre poseben bančni račun, na katerega Švica nakaže povračila iz Prispevka.
4. Stroški upravljanja, ki nastanejo švicarski strani, in stroški v zvezi s Švicarskim skladom za strokovno znanje in partnerstvo – kohezija iz odstavka 2 člena 4 okvirnega sporazuma, se ne upravljajo prek tega računa, ampak jih Švica upravlja sama.

Člen 3.6 Revizijski organ

1. Revizijski organ je odgovoren za pripravo revizijske strategije in izvajanje revizij za preverjanje uspešnosti delovanja sistema upravljanja in nadzora v partnerski državi v zvezi s programom sodelovanja ter za izvajanje revizij ukrepov podpore.
2. Revizijski organ je nacionalni javni organ, ki je funkcionalno neodvisen od NKO, plačilnega organa in izvajalskih agencij.
3. Revizijski organ zagotavlja, da se revizije izvajajo v skladu z mednarodno sprejetimi revizijskimi standardi.
4. Revizijski organ in Švica se sporazumno dogovorita ali revizijski organ revizije izvaja sam ali pa na podlagi postopka javnega naročanja izbere enega ali več neodvisnih in pooblaščenih revizorjev, da v njegovem imenu izvaja revizije.

Člen 3.7 Švicarski organi

1. Pristojni švicarski organi so določeni v odstavku 2 člena 6 okvirnega sporazuma.
2. Švica lahko ustanovi Urad za švicarski prispevek (SCO) v okviru švicarske ambasade v partnerski državi. V tem primeru SDC in SECO delujeta predvsem prek SCO, ki je glavna kontaktna točka za NKO za program sodelovanja. Če Švica v partnerski državi ne ustanovi SCO, sedeža SDC in SECO prevzameta vlogo SCO v skladu z njunimi področji pristojnosti. V tem primeru vsako sklicevanje na SCO v tej uredbi pomeni odgovornost sedežev SDC in SECO.

Člen 3.8 Švicarski sklad za strokovno znanje in partnerstvo - kohezija

1. »Švicarski sklad za strokovno znanje in partnerstvo – kohezija« je sklad, ki izbranim državam članicam EU omogoča dostop do švicarskega strokovnega znanja, spodbuja kakovost in trajnost ukrepov podpore, podpira partnerstva in krepi bilateralne odnose med Švico in izbranimi državami članicami EU. Sklad upravlja Švica.
2. V splošnem so v proračun ukrepa podpore vključene dejavnosti, ki zagotavljajo dostopnost do švicarskega strokovnega znanja, spodbujajo kakovost in trajnost podpornih ukrepov, krepijo bilateralne odnose ter podpirajo bilateralna partnerstva. Švica lahko sredstva iz tega sklada uporabi subsidiarno, kadar navedeni cilji ne morejo biti doseženi ali financirani neposredno iz ukrepov podpore.

Člen 3.9 Letni sestanki

1. Partnerska država in Švica se sestajata na letnih sestankih z namenom zagotavljanja uspešnosti programa, razprave o letnem poročilu o izvajanju programu sodelovanja in njegove potrditve (glej člen 3.11), ocenjevanja napredka in morebitnih zadevnih tveganj, predstavitve mejnikov za prihajajoče leto in sprejemanja odločitev glede programa sodelovanja.

2. NKO je odgovoren za organizacijo letnega sestanka. Z SCO se posvetuje o organizaciji, vsebini, dnevnem redu, sodelujočih ter drugih organizacijskih in logističnih vidikih sestanka. NKO pošlje osnutek dnevnega reda in seznam udeležencev SCO najkasneje 15 delovnih dni pred letnim sestankom.
3. NKO lahko povabi predstavnika predstavništva Evropske komisije v partnerski državi in predstavnika Finančnega mehanizma EGP/Norveškega finančnega mehanizma, da na sestanku sodelujeta kot opazovalca. Na letne sestanke so lahko vabljeni vmesni organi, izvajalske agencije ali druge institucije in osebe, kadar je po mnenju NKO in/ali Švice to potrebno.
4. NKO pripravi zapisnik, v njem zabeleži odločitve, sprejete na letnem sestanku, in v roku 15 delovnih dni od datuma letnega sestanka zapisnik pošlje SCO. Zapisnik potrdi NKO in SDC/SECO. Končna različica zapisnika se posreduje vsem vabljenim na letni sestanek.

Člen 3.10 Redni sestanki

Pristojni organi neposredno ali posredno prek SCO z izvajanjem rednih sestankov ohranjajo stalen dialog. Na sestankih lahko sodelujejo tudi drugi deležniki, kadar je to potrebno.

Člen 3.11 Poročanje na ravni programa sodelovanja

1. NKO pošlje letno poročilo o programu sodelovanja najkasneje 30. aprila v letu, ki sledi obdobju poročanja. Sestava in vsebina letnega poročila o programu sodelovanja sta skladni s predlogo, ki jo zagotovi Švica. Letno poročilo se obravnava in potrdi na letnem sestanku (glej odstavek 1 člena 3.9).
2. Dva meseca po predložitvi končnega revizijskega poročila za program sodelovanja, vendar ne kasneje kot 3. decembra 2030, partnerska država predloži SCO zaključno poročilo o programu sodelovanja, v katerem je ocenjeno doseganje ciljev okvirnega sporazuma, in končno bilanco stanja porabe Prispevka, ki temelji na revizijah ukrepov podpore. Sestava in vsebina zaključnega poročila o programu sodelovanja sta skladni s predlogo, ki jo zagotovi Švica.
3. Švica se na zaključno poročilo o programu sodelovanja odzove najkasneje dva meseca po datumu prejema poročila s pisno potrditvijo.

Poglavje 4 Ukrepi podpore

Člen 4.1 Opredelitev ukrepov podpore in izvajalskih agencij

1. Partnerska država opredeli ukrepe podpore v skladu s tematskimi področji in geografsko razdelitvijo sredstev, določenimi v ureditvi za posamezno državo.
2. Švica lahko partnerski državi predloži predloge ukrepov podpore in programskih komponent.
3. Projekte načeloma opredeli NKO na podlagi razpisov za zbiranje predlogov, ki se izvajajo v skladu s členom 4.6, ali na podlagi neposrednega izbora. Projekti so lahko opredeljeni že v ureditvi za posamezno državo.

4. Programske komponente, ki so izbrane po sklenitvi sporazuma o ukrepu podpore, potrdi usmerjevalni odbor za ukrep podpore, če ni drugače določeno v sporazumu o ukrepu podpore.
5. Programi so načeloma opredeljeni v ureditvi za posamezno državo. Tudi določene programske komponente so lahko opredeljene v ureditvi za posamezno državo. Preostale programske komponente opredelijo nosilci programov na podlagi razpisov za zbiranje predlogov, ki se izvajajo v skladu s členom 4.6, ali na podlagi neposrednega izbora.
6. Nosilci programov so načeloma opredeljeni v ureditvi za posamezno državo. V nasprotnem primeru se partnerska država in Švica dogovorita ali nosilca programa izbere in pooblasti NKO ali Švica. Če se partnerska država in Švica odločita, da bo nosilec programa izbran in pooblaščen kasneje, npr. na podlagi izvedbe konkurenčnega postopka, se pristojni organi dogovorijo o ustreznem postopku.
7. Nosilec programa izkazuje strokovno usposobljenost na zadevnem tematskem področju oziroma področjih.
8. Partnerska država sprejme vse ustrezne ukrepe za preprečevanje nasprotja interesov iz člena 2.3 g) pri opredeljevanju ukrepov podpore in izvajalskih agencij. V primeru, da vendarle pride do nasprotja interesov, partnerska država sprejme vse potrebne ukrepe, da prepreči negativni vpliv nastale situacije na integriteto in objektivnost izbirnega postopka.

Člen 4.2 Opredelitev švicarskih partnerjev ukrepov podpore

1. Partnerska država in Švica ocenita priložnosti za vključitev švicarskih partnerjev ukrepov podpore v tematska področja ali posebne ukrepe podpore v skladu s členom 2.8. Če se oceni, da tovrstne priložnosti obstajajo, se zadevna tematska področja in posebni ukrepi podpore navedejo v ureditvi za posamezno državo članico, skupaj s splošno opredelitvijo morebitnih švicarskih partnerjev ukrepov podpore ali, če je že medsebojno dogovorjeno, z nazivi švicarskih partnerjev ukrepov podpore. Slednje omogoči medsebojen dogovor o švicarskih partnerjih ukrepov podpore in njihovo neposredno imenovanje.
2. Partnerska država in še posebej izvajalske agencije nosijo odgovornost za opredelitev ustreznih švicarskih partnerjev ukrepov podpore. Švica jim lahko pri tem pomaga.
3. Če nazivi švicarskih partnerjev ukrepov podpore niso navedeni v ureditvi za posamezno državo, se švicarski partnerji ukrepov podpore opredelijo med postopkom priprave ukrepa podpore. Po potrebi se ta vidik upošteva pri razpisih za zbiranje predlogov (glej odstavek 2 d člena 4.6).
4. Skupaj s predlogom ukrepa podpore na drugi stopnji (glej člen 4.7) je posredovan osnutek partnerskega sporazuma. NKO preveri skladnost partnerskega sporazuma s členom 4.10.
5. Nazivi švicarskih partnerjev ukrepov podpore so načeloma navedeni v sporazumih o ukrepu podpore (glej člen 4.8).
6. Med izvajanjem ukrepa podpore je vključitev dodatnih švicarskih partnerjev ukrepa podpore mogoča brez spremembe sporazuma o ukrepu podpore.

Člen 4.3 Dialog o politiki

1. Partnerska država in Švica se dogovorita o nujnosti dialoga o politiki med postopkom opredelitve in potrditve ukrepa podpore.
2. Potreba po dialogu o politiki in cilji dialoga o politiki se opišejo v predlogu ukrepa podpore.
3. Kadar je izvajalska agencija pravna oseba v javnem sektorju, je načeloma odgovorna za vodenje dialoga o politiki v imenu partnerske države. V ostalih primerih je v sporazumu o ukrepu podpore jasno določen subjekt ali subjekti, ki so odgovorni za dialog o politiki. Funkcija vodenja dialoga o politiki se lahko zaupa tudi NKO.
4. NKO po potrebi spodbuja dialog o politiki v okviru ukrepov podpore, za katere je bil dogovorjen dialog o politiki.

Člen 4.4 Posvetovanje z deležniki

1. Z relevantnimi deležniki se opravi posvet glede predloga ukrepa podpore. Posvetovanje z deležniki je del postopka priprave ukrepa podpore in se v idealnem primeru izpelje pred predložitvijo predloga ukrepa podpore na drugi stopnji iz odstavka 3 člena 4.7.
2. Namen posvetovanja z deležniki je deležnikom omogočiti, da
 - a) ocenijo relevantnost, izvedljivost in vključujočnost ukrepov podpore, kot je določeno v členu 2.5 in
 - b) predložijo priporočila za njihovo izboljšanje.
3. Posvetovanje z deležniki temelji na dejavnem sodelovanju glavnih deležnikov, kot so ustrezni nacionalni, regionalni in lokalni organi, akademske institucije, civilna družba in organizacije zasebnega sektorja.
4. Partnerska država in Švica skupaj določita organ, ki skliče in vodi posvetovanje z deležniki.
5. Rezultati posvetovanja z deležniki so sestavni del predloga ukrepa podpore na drugi stopnji.

Člen 4.5 Svetovalni odbori

1. Partnerska država zagotovi pregleden in pošten izbirni postopek za projekte ali programske komponente. V ta namen se lahko ustanovijo svetovalni odbori.
2. Svetovalni odbori izvajajo presojo in potrjujejo izbor predlogov projektov ali programskih komponent, ki so opredeljeni v razpisih za zbiranje predlogov, izvedenih v skladu s členom 4.6.
3. Svetovalni odbori dosežejo svoj namen s presojo in potrditvijo
 - a) razpisne dokumentacije, vključno z merili za izbor, in sicer predhodno ter
 - b) izvedenega izbirnega postopka, in sicer naknadno.
4. Svetovalni odbor sestavlja omejeno, a smiselno, število predstavnikov NKO, bodisi ustreznih vmesnih organov ali nosilcev programa, ustreznih ministrstev, regionalnih in lokalnih oblasti, akademskih institucij ter civilne družbe in organizacij zasebnega sektorja. Sestava svetovalnega odbora omogoča uravnoteženo, dopolnjujočo in raznoliko

zastopanstvo različnih interesov na tematskem področju. Pred uradno potrditvijo članstva svetovalnega odbora se z SCO izvede posvetovanje o sestavi svetovalnega odbora.

5. NKO sklicuje, vodi in predseduje svetovalnim odborom.
6. SCO ali katera koli tretja oseba, ki jo ta imenuje, ima na sestankih svetovalnih odborov pravico sodelovati kot opazovalec.

Člen 4.6 Razpisi za zbiranje predlogov

1. V skladu z odstavkoma 3 in 5 člena 4.1 lahko NKO organizira razpise za zbiranje predlogov projektov, nosilci programov pa lahko organizirajo razpise za zbiranje predlogov programskih komponent.
2. Razpisi za zbiranje predlogov, ki so omenjeni v odstavku 1:
 - a) so objavljeni v sredstvih javnega obveščanja z namenom obveščanja vseh potencialnih prijaviteljev. Za to se smiselno uporabljajo vsi ustrezni mediji na nacionalni, regionalni in lokalni ravni ter strokovne publikacije in spletna orodja. Morebitne omejitve glede objave razpisa so dogovorjene s Švico;
 - b) vključujejo jasen in razumen rok za predložitev predlogov, ki je najmanj dva meseca od datuma objave obvestila;
 - c) jasno določajo merila upravičenosti za prijavitelje in vse morebitne omejitve ali izključitve, ki se uporabljajo;
 - d) podrobno določajo merila za izbor, vključno z merili za ocenjevanje, če je to ustrezno za projekt ali programsko komponento, kako naj bi partnerstva med subjekti v partnerski državi in Švici prispevala k doseganju ciljev projekta ali programske komponente;
 - e) jasno opredelijo upravičene vrste izdatkov;
 - f) vsebujejo opis izbirnega postopka in organov odločanja;
 - g) jasno navedejo sklic na prijavnico ali vsebujejo povezavo do nje;
 - h) jasno navedejo skupni znesek, ki je na voljo v okviru razpisa, najnižji in najvišji posamezni znesek nepovratnih sredstev ter zahteve za sofinanciranje;
 - i) se jasno sklicujejo na nadaljnje informacije, vključno s sklicevanjem na to uredbo in drugo dokumentacijo, ki je pomembna za razpis za zbiranje predlogov.
3. Razpisi za zbiranje predlogov se objavijo na spletnem mestu NKO in po potrebi na spletnem mestu ustreznega vmesnega organa ali nosilca programa v jeziku partnerske države in angleškem jeziku.
4. O razpisu za zbiranje predlogov se Švico obvesti vsaj 10 delovnih dni pred objavo obvestila in hkrati zagotovi končno besedilo vsakega razpisa. Švica si pridržuje pravico do objave informacij o razpisih za zbiranje predlogov na spletnih mestih švicarskih organov.
5. SCO ali katera koli tretja oseba, ki jo ta imenuje, ima pravico sodelovati na sestankih odbora za vrednotenje predlogov kot opazovalec. NKO obvesti SCO o datumu sestanka odbora za ocenjevanje predlogov najkasneje pet delovnih dni pred sestankom.
6. SCO ima pravico zahtevati izvod poročila o ocenjevanju predlogov. Zahtevani dokumenti se predložijo najkasneje 20 delovnih dni po zahtevi.

Člen 4.7

Priprava predloga in postopek odobritve

1. Za vsak opredeljen ukrep podpore se pripravi predlog ukrepa podpore na podlagi predloge, ki jo zagotovi Švica. Predlogi ukrepov podpore se predložijo SCO.
2. Vsak ukrep podpore najprej odobri partnerska država in nato še Švica.
3. Postopek odobritve ukrepa podpore s strani Švice je načeloma dvostopenjski postopek. Prva stopnja se zaključi z načelno odločitvijo. Če je odločitev pozitivna, se v drugi stopnji sprejme končna odločitev.
4. Predlog na prvi stopnji vključuje predvsem kratek opis skupnega okvira ukrepa podpore in njegove splošne zasnove. Predlog na drugi stopnji vsebuje podrobne informacije o ciljih in obsegu ukrepa podpore ter o postopkih in finančnih sredstvih za njihovo doseganje. Dodatno predlog na prvi stopnji za programe vsebuje opis morebitnih vnaprej opredeljenih programskih komponent ter glavna merila za izbor, kjer programske komponente še niso bile opredeljene. Predlog na drugi stopnji vsebuje najmanj okvirni pregled podrobnih pogojev za upravičenost ter postopkov za opredelitev, izbor, izvajanje in spremljanje programskih komponent.
5. Švica priporoča, da se predlogi ukrepov podpore na drugi stopnji posredujejo pred koncem leta 2024, da se zagotovi celovito izvajanje ukrepov podpore.
6. V obeh stopnjah postopka odobritve se Švica lahko odloči ali bo ukrep podpore a) brezpogojno odobren, b) pogojno odobren ali c) ne bo odobren. NKO zagotovi, da so vsi morebitni pogoji, ki jih Švica določi, izpolnjeni.
7. Med pripravo predlogov ukrepov podpore lahko NKO zaprosi SCO za neformalni posvet.
8. Predlog na prvi stopnji lahko vsebuje zahtevek za finančno podporo iz Sklada za pripravo ukrepov podpore za namen priprave predloga na drugi stopnji (glej Poglavje 5).
9. Ob predložitvi predloga ukrepa podpore na drugi stopnji partnerska država potrdi, da so morebitni pogoji, določeni na prvi stopnji, izpolnjeni.
10. Brez poseganja v presojo, ki jo izvede partnerska država za odobritev ukrepa podpore iz odstavka 2, lahko Švica sama oceni ukrep podpore kot del postopka odobritve na prvi in/ali drugi stopnji.

Člen 4.8

Sporazum o ukrepu podpore

1. Sporazum o ukrepu podpore skleneta NKO in SDC ali SECO, kot je ustrezno, in morebitne dodatne pogodbene stranke. NKO je odgovoren za pripravo osnutka sporazuma o ukrepu podpore na podlagi predloge, ki jo zagotovi Švica, in upošteva vsebino odobrenega predloga ukrepa podpore ter pogoje, ki jih določi Švica.
2. Sporazum o ukrepu podpore določa pogoje, ki urejajo ukrep podpore, tj. trajanje ukrepa podpore in njegov proračun, vključno s finančno dodelitvijo, ki jo zagotavlja Švica, ter nacionalni, regionalni ali lokalni organi partnerske države. Sporazum nadalje določa posebne vloge in odgovornosti nacionalnih organov, izvajalskih agencij in drugih subjektov (vključno s švicarskimi partnerji ukrepa podpore, kadar je to ustrezno), ki so vključeni v izvajanje ukrepa podpore.
3. NKO in SDC oziroma SECO si prizadevata za dokončanje osnutka sporazuma o ukrepu podpore v dveh mesecih po končni odobritvi ukrepa podpore s strani Švice. NKO pošlje

osnutek sporazuma o ukrepu podpore Švici, v idealnem primeru skupaj s predlogom ukrepa podpore na drugi stopnji, vendar ne kasneje kot mesec dni zatem.

4. Partnerska država in Švica zagotovita, da proces odobritve v obeh državah poteka učinkovito.

Člen 4.9 Sporazum o izvajanju ukrepa podpore

1. Razen za tehnično podporo, NKO na podlagi sporazuma o ukrepu podpore sklene sporazum o izvajanju ukrepa podpore z izvajalsko agencijo in, če je to ustrezno in se zahteva, z vmesnim organom.
2. Sporazum o izvajanju ukrepa podpore določa pogoje za dodelitev nepovratnih sredstev ter vloge in odgovornosti zadevnih pogodbenih strank. Še posebej sporazum o izvajanju ukrepa podpore vključuje določbe, ki zagotavljajo, da se izvajalska agencija zavezuje, da bo v celoti spoštovala določbe pravnega okvira programa sodelovanja iz člena 2 okvirnega sporazuma, ki so pomembne za izvajanje projekta ali programa, vključno z vsemi obveznostmi, ki veljajo po zaključku projekta ali programa. V sporazum o izvajanju ukrepa podpore je izrecno vključeno sklicevanje na to uredbo. Sporazum o izvajanju ukrepa podpore lahko vsebuje tudi določbe, ki se nanašajo na katero koli švicarsko partnerstvo ukrepa podpore ali sodelovanje švicarskih strokovnjakov, če je to ustrezno.

Člen 4.10 Sporazum o partnerstvu s švicarskim partnerjem oziroma partnerji ukrepa podpore

1. Če se ukrep podpore izvaja v partnerstvu s švicarskim partnerjem oziroma partnerji ukrepa podpore, kot je določeno v členu 1.3 aa) in v skladu s členom 4.2, izvajalska agencija ali nosilec programske komponente podpiše sporazum o partnerstvu s švicarskim partnerjem oziroma partnerji ukrepa podpore.
2. Sporazum o partnerstvu med drugim vsebuje naslednje:
 - a) določbe o vlogah in odgovornostih izvajalske agencije ali nosilca programske komponente in švicarskega partnerja oziroma partnerjev ukrepa podpore;
 - b) določbe o finančni ureditvi, ki med drugim določajo tudi, kateri izdatki se švicarskemu partnerju oziroma partnerjem ukrepa podpore lahko povrnejo iz proračuna ukrepa podpore, in kako izvajalska agencija ali nosilec programske komponente učinkovito preverja in povrne upravičene izdatke, ki nastanejo švicarskemu partnerju oziroma partnerjem ukrepa podpore. Upravičenost izdatkov za službene poti, nastanitve in dnevnice švicarskega partnerja oziroma partnerjev ukrepa podpore ter njihovo preverjanje poteka v skladu z ustrezno direktivo švicarskega partnerja oziroma partnerjev ukrepa podpore in/ali običajno prakso v Švici;
 - c) pravila o menjalnem tečaju za take izdatke in njihovem povračilu. Švicarski partner oziroma partnerji ukrepa podpore ne nosijo tveganja menjalnega tečaja;
 - d) posebne določbe o reviziji;
 - e) podroben proračun;
 - f) določbe o obveznostih poročanja švicarskega partnerja oziroma partnerjev ukrepa podpore izvajalski agenciji ali nosilcu programske komponente;

- g) določbe o veljavni zakonodaji in pristojnem sodišču. Če ni drugače dogovorjeno v sporazumu o partnerstvu, se uporablja švicarska zakonodaja, pristojnost za odločanje o kakršnem koli sporu ali pritožbi, ki izhaja iz ali je povezan s sporazumom o partnerstvu, pa imajo organi v Švici. Pogodbeni stranki pred odhodom na sodišče poskusita rešiti spor ali pritožbo po mirni poti ali s pomočjo NKO in SDC/SECO.
- 3. Sporazum o partnerstvu je napisan v angleškem jeziku.
- 4. Če ni dogovorjeno drugače v zadevnem sporazumu o ukrepu podpore, za upravičene izdatke, ki nastanejo švicarskemu partnerju oziroma partnerjem, veljajo iste omejitve, kot bi veljale, če bi izdatki nastali na strani izvajalske agencije ali nosilca programske komponente. Partnerska država in Švica se lahko dogovorita o poenostavljenih pravilih za preverjanje upravičenih izdatkov, ki nastanejo švicarskemu partnerju oziroma partnerjem ukrepa podpore, in jih opredelita v zadevnem sporazumu o ukrepu podpore.
- 5. Izvajalska agencija ali nosilec programske komponente zagotovi, da švicarski partner oziroma partnerji ukrepa podpore pravočasno predloži svoje prispevke za letno poročanje.
- 6. Za švicarskega partnerja oziroma partnerje ukrepa podpore obveznost sofinanciranja ne velja.

Člen 4.11 Usmerjevalni odbor za ukrep podpore

- 1. Za vsak ukrep podpore, razen za tehnično podporo, NKO načeloma ustanovi usmerjevalni odbor. Usmerjevalni odbor za ukrep podpore:
 - a) nadzira napredek pri izvajanju ukrepa podpore in poda predloge za izboljšave;
 - b) potrdi programske komponente v skladu s členoma 4.1 in 4.6;
 - c) potrdi spremembe ukrepa podpore na podlagi predloga izvajalske agencije v skladu z določbami odstavkov 5 in 6 člena 4.12;
 - d) ravna v skladu z drugimi nalogami, ki so mu dodeljene v sporazumu o ukrepu podpore.
- 2. Na splošno velja, da usmerjevalni odbor za ukrep podpore sestavljajo naslednji člani:
 - a) NKO kot predsedujoči;
 - b) vmesni organ kot namestnik predsedujočega, če je to ustrezno;
 - c) nosilec projekta ali nosilec programa kot tajnik;
 - d) SCO;
 - e) kateri koli drugi subjekt javnega ali zasebnega sektorja iz partnerske države in/ali Švice, ki je tesno tematsko, finančno ali operativno povezan z ukrepom podpore, če je to ustrezno.
- 3. Natančna sestava usmerjevalnega odbora za ukrep podpore in glasovalne pravice njegovih članov se določijo v zadevnem sporazumu o ukrepu podpore, pri čemer se upošteva, da
 - a) nosilec projekta ali nosilec programa nima glasovalne pravice;
 - b) SCO nima glasovalne pravice;

- c) NKO in SCO lahko vložita veto na katero koli odločitev, ki jo sprejme usmerjevalni odbor za ukrep podpore.
- 4. Sporazum o ukrepu podpore določa pravila glede sklepčnosti usmerjevalnega odbora za ukrep podpore.
- 5. Vsak član usmerjevalnega odbora za ukrep podpore z glasovalno pravico ima en glas. Usmerjevalni odbor za ukrep podpore si prizadeva doseči soglasje. V nasprotnem primeru je za sprejetje odločitev potrebna navadna večina. Pri neodločenem izidu glasovanja ima predsedujoči odločilni glas.
- 6. Usmerjevalni odbor za ukrep podpore se sestane najmanj enkrat letno. Dodatni sestanki se lahko skličejo, če je to potrebno ali priporočljivo, in sicer na zahtevo vsaj enega izmed članov usmerjevalnega odbora za ukrep podpore. V izjemnih primerih in v času med dvema sestankoma usmerjevalnega odbora se sestanek usmerjevalnega odbora za ukrep podpore lahko izvede na podlagi pisnega postopka.
- 7. Tajnik usmerjevalnega odbora za ukrep podpore
 - a) organizira sestanke usmerjevalnega odbora za ukrep podpore. Vabila, osnutek dnevnega reda ter vse ustrezne dokumente se vsem članom usmerjevalnega odbora za ukrep podpore pošlje najkasneje deset delovnih dni pred sestankom;
 - b) pripravi osnutek zapisnika, v katerem so zabeležene vse odločitve usmerjevalnega odbora za ukrep podpore, se posvetuje z vsemi člani o osnutku zapisnika in končno različico zapisnika posreduje vsem članom usmerjevalnega odbora za ukrep podpore najkasneje 20 delovnih dni po sestanku.

Člen 4.12 Sprememba ukrepa podpore

- 1. Ukrep podpore se lahko spremeni zlasti v enem ali več navedenih primerih:
 - a) kot odziv na pomembne nepredvidene dogodke v partnerski državi;
 - b) zaradi zmanjšanja tveganj in/ali težav pri izvajanju;
 - c) zaradi prispevanja k povečanju vpliva ukrepa podpore.
- 2. V zvezi z odstavkom 1c) se obseg ukrepa podpore lahko razširi zgolj, če je dodaten obseg relevanten in v skladu s cilji ukrepa podpore. Da bi se ukrep podpore izvedel v razširjenem obsegu, mora biti dodaten vpliv znaten, dodatni stroški upravljanja morajo biti sorazmerni dodatnemu vplivu, ukrep podpore v razširjenem obsegu pa mora biti izvedljiv pred koncem obdobja upravičenosti izdatkov, kot je določeno v odstavku 3 člena 4 okvirnega sporazuma.
- 3. Izvajalska agencija opiše in utemelji spremembo oziroma spremembe ter njihov verjetni vpliv na proračun, tveganja, neposredne učinke in rezultate ukrepa podpore.
- 4. Vsako spremembo ukrepa podpore mora najprej odobriti partnerska država in nato Švica, razen če
 - a) sporazum o ukrepu podpore izrecno določa drugače;
 - b) je sprememba v pristojnosti usmerjevalnega odbora za ukrep podpore v skladu z odstavkoma 5 in 6.

5. Usmerjevalni odbor za ukrep podpore ima pravico, da spremeni projekte, pod pogojem, da so kumulativno izpolnjeni naslednji pogoji:
 - a) sprememba ni v nasprotju z dogovorjenimi neposrednimi učinki in rezultati projekta;
 - b) sprememba ne sme spremeniti obdobja trajanja projekta;
 - c) sredstva, ki so zaradi spremembe prerazporejena med proračunskimi vrsticami, ne smejo preseči 25 % proračuna projekta in ne smejo preseči milijon švicarskih frankov. Sprememb ni mogoče deliti z namenom izogibanja tej omejitvi;
 - d) sprememba ne sme biti posledica nepravilnosti, kot je določeno v poglavju 11.
6. Usmerjevalni odbor za ukrep podpore ima pravico, da spremeni programske komponente, pod pogojem, da so kumulativno izpolnjeni naslednji pogoji:
 - a) sprememba ni v nasprotju z dogovorjenimi neposrednimi učinki in rezultati programa;
 - b) sprememba ne sme spremeniti obdobja trajanja programa;
 - c) finančne posledice spremembe morajo biti znotraj naslednjih omejitev:
 - (i) prerazporeditve znotraj ene programske komponente: sredstva, ki so prerazporejena med različnimi proračunskimi vrsticami, ne smejo preseči 25 % prvotnega proračuna programske komponente in ne smejo preseči milijon švicarskih frankov;
 - (ii) prerazporeditve med programskimi komponentami: nobena izmed programskih komponent ne sme prejeti prerazporejenih sredstev v višini več kot 25 % prvotnega proračuna programske komponente ali več kot milijon švicarskih frankov;
 - (iii) sprememb ni mogoče deliti z namenom izogibanja tej omejitvi;
 - d) sprememba ne sme biti posledica nepravilnosti, kot je določeno v poglavju 11.
7. V zvezi s programi se lahko usmerjevalni odbor za ukrep podpore v skladu z odstavkom 6 odloči za spremembo obdobja trajanja programskih komponent.
8. Če za spremembo ukrepa podpore ni potrebna odobritev partnerske države in kasnejša odobritev Švice v skladu z odstavkom 4, se sprememba formalizira z zapisnikom usmerjevalnega odbora za ukrep podpore. V nasprotnem primeru se sprememba formalizira kot dodatek k sporazumu o ukrepu podpore.
9. Če je sprememba ukrepa podpore formalizirana z zapisnikom usmerjevalnega odbora v skladu z odstavkom 8, se Švico o spremembi obvesti v naslednjem zahtevku za povračilo iz odstavka 3 člena 8.2 in naslednjem letnem poročilu o ukrepu podpore iz člena 4.13.

Člen 4.13 Letno poročilo o ukrepu podpore

1. Izvajalska agencija pripravi letno poročilo o ukrepu podpore. Letno poročilo o ukrepu podpore vsebuje informacije o doseženih rezultatih v obdobju spremljanja, stanju ukrepa podpore na izvedbeni ravni in njegovem finančnem stanju. Letno poročilo o ukrepu podpore je pripravljeno na podlagi predloge, ki jo zagotovi Švica.
2. Za programe letno poročilo o ukrepu podpore vključuje konsolidirane dosežene rezultate in informacije o stanju na ravni programa.
3. Obdobje poročanja za letno poročilo o ukrepu podpore, razen za prvo letno poročilo, obsega koledarsko leto. Za sporazume o ukrepu podpore, ki so podpisani v prvi polovici

leta, prvo poročilo pokriva obdobje od datuma podpisa sporazuma o ukrepu podpore do konca zadevnega koledarskega leta. Za sporazume o ukrepu podpore, ki so podpisani v drugi polovici leta, prvo poročilo pokriva obdobje od datuma podpisa sporazuma o ukrepu podpore do konca naslednjega koledarskega leta.

4. Letno poročilo o ukrepu podpore je SCO treba predložiti najkasneje tri mesecu po koncu obdobja poročanja.
5. Letno poročilo o ukrepu podpore za koledarsko leto, v katerem se ukrep podpore zaključi, ni potrebno. Zaključno poročilo o ukrepu podpore iz člena 4.14 vsebuje vse ustrezne informacije za to obdobje.

Člen 4.14 Zaključno poročilo o ukrepu podpore

1. Izvajalska agencija pripravi zaključno poročilo o ukrepu podpore. Zaključno poročilo o ukrepu podpore primerja dejanske rezultate z načrtovanimi in navaja izdatke v okviru ukrepa podpore za celotno obdobje izvajanja. Poročilo vsebuje tudi opis dobrih praks in pridobljenih izkušenj v skladu s predlogo, ki jo zagotovi Švica.
2. Zaključno poročilo o ukrepu podpore za programe je konsolidirano le na ravni programa.
3. Zaključno poročilo o ukrepu podpore je SCO treba predložiti najkasneje devet mesecev po zaključku ukrepa podpore.

Člen 4.15 Obveznosti po zaključku ukrepa podpore in lastništvo sredstev

1. NKO zagotovi, da se vsa dokumentacija v zvezi z ukrepi podpore hrani še deset let po zaključku ukrepov podpore.
2. Če ni drugače določeno v sporazumu o ukrepu podpore, NKO zagotovi, da se oprema, naprave ali objekti, ki so financirani s sredstvi Prispevka, med izvajanjem ukrepa podpore in za obdobje najmanj pet let pa zaključku projekta ali programske komponente
 - a) upravljajo ali uporabljajo v skladu s cilji ukrepa podpore;
 - b) ustrezno zavarujejo pred škodo, kot so požar, kraja ali drugi dogodki, za katere je običajno mogoče skleniti zavarovanje;
 - c) ustrezno vzdržujejo, tako da se za ta namen rezervira dovolj sredstev.
3. Če ni drugače dogovorjeno, NKO zagotovi, da se pridobljeni, zgrajeni, obnovljeni ali prenovljeni objekti ne morejo prodati, oddati v najem ali obremeniti s hipoteko vsaj pet let po zaključku podpornega ukrepa.
4. Zagotavljanje vzdrževanja in popravila sredstev (delujoča sredstva ter oprema, naprave in objekti), ki so financirana s sredstvi Prispevka, ali izvajanje ukrepov za zagotavljanje varnosti in zaščite oseb, opreme, naprav ali objektov na zadevni lokaciji ali v njeni bližini ni niti odgovornost niti obveznost Švice.
5. Švica ne prevzema nikakršne odgovornosti v zvezi s sredstvi, ki so financirana s sredstvi Prispevka.
6. V času trajanja ukrepa podpore se s sredstvi, nabavljenimi v okviru Prispevka, neomejeno razpolaga znotraj ukrepa podpore in se jih ne preusmeri v druge namene brez predhodne pisne odobritve Švice.

7. Uporaba in lastništvo sredstev, ki so financirana s sredstvi Prispevka, se določita v sporazumu o ukrepu podpore ali med NKO in SDC ali SECO ob zaključku ukrepa podpore. Izvajalska agencija lahko predlaga prenos lastništva sredstev na tretjo osebo. NKO in SDC ali SECO ta prenos pisno odobrita. Subjekt, ki prejme sredstva, se s pogodbo zaveže k izpolnjevanju vseh obveznosti, določenih v odstavku 2.
8. Če je iz kakršnega koli razloga treba ukrep podpore predčasno zaključiti, se NKO in SDC ali SECO v pisni obliki dogovorita o uporabi in lastništvu sredstev, ki so financirana iz Prispevka.
9. Lastništvo nad rezultati dejavnosti, izvedenimi s podporo Prispevka, in vse lastninske pravice (pravica do uporabe neopredmetenih sredstev ter povezane pravice in upravičenosti) se določijo v sporazumu o ukrepu podpore. Če pravice intelektualne lastnine ustvarjajo dobiček, se NKO in Švica dogovorita o uporabi tovrstnega prihodka.

Člen 4.16 Začasna prekinitev in prenehanje sporazuma o ukrepu podpore

1. Izvajanje sporazuma o ukrepu podpore lahko začasno prekine ena izmed pogodbenih strank, če meni, da njegovih ciljev ni več moč doseči in da druga pogodbeni stranka ne izpolnjuje pogodbenih obveznosti, tako da drugi pogodbeni stranki pošlje pisno obvestilo, v katerem utemelji razloge za začasno prekinitev.
2. Sporazum o ukrepu podpore preneha veljati:
 - a) če se pogodbeni stranki o tem sporazumno dogovorita ali
 - b) če ena izmed pogodbenih strank odstopi od sporazuma o ukrepu podpore iz utemeljenega razloga, pri čemer velja trimesečni odpovedni rok.
3. Pred uradnim obvestilom o začasni prekinitvi ali odstopu od sporazuma o ukrepu podpore pogodbeni stranki opravita pogovore, da bi zagotovili, da taka odločitev temelji na objektivni oceni.
4. Pogodbeni stranki se sporazumno dogovorita o posledicah začasne prekinitve izvajanja ali odpovedi sporazuma o ukrepu podpore. Uporabljata se člena 4.14 in 4.15.

Poglavje 5 Tehnična podpora

Člen 5.1 Oblike tehnične podpore

Tehnična podpora, ki se zagotavlja v okviru programa sodelovanja, obsega Sklad za pripravo ukrepa podpore in Sklad za tehnično pomoč.

Člen 5.2 Namen Sklada za pripravo ukrepa podpore in Sklada za tehnično pomoč

1. Sklad za pripravo ukrepa podpore je namenjen financiranju priprave predlogov ukrepov podpore na drugi stopnji in izdatkov za upravljanje, ki nastanejo nosilcem programa v zvezi s pripravo programov.
2. Sklad za tehnično pomoč prispeva k učinkovitemu in uspešnemu izvajanju programa sodelovanja s kritjem izdatkov iz člena 6.5, ki nastanejo nacionalnim organom iz člena 3.2.

Člen 5.3 Vzpostavitev in upravljanje tehnične podpore

1. Odobritveni postopek iz člena 4.7 se ne uporablja za tehnično podporo iz člena 5.1. Parametre tehnične podpore določita partnerska država in Švica na podlagi pogajanj.
2. Na podlagi predloge, ki jo zagotovi Švica, NKO in SDC in/ali SECO skleneta sporazum o tehnični podpori, s katerim vzpostavita Sklad za pripravo ukrepov podpore in Sklad za tehnično pomoč. Tehnično pomoč iz člena 5.1 upravlja NKO.

Člen 5.4 Poročanje o tehnični podpori

1. NKO za tehnično podporo enkrat letno, najkasneje pa do konca oktobra, SCO v razpravo in odobritev predloži podroben letni načrt in proračun za prihodnje leto. Za prvo leto se podroben letni načrt in proračun za prihodnje leto posreduje v roku enega meseca po podpisu sporazuma o tehnični podpori. NKO dokaže relevantnost, ustreznost in sorazmernost predlaganih izdatkov.
2. Z odstopanjem od člena 4.13 za tehnično podporo letno poročanje ni potrebno. NKO posreduje zaključno poročilo o tehnični podpori v obliki in v skladu s postopki, določenimi v členu 4.14.

Poglavje 6 Upravičenost izdatkov

Člen 6.1 Splošna načela glede upravičenosti izdatkov

1. Upravičeni izdatki ukrepa podpore so izdatki, ki nastanejo v okviru ukrepa podpore in kumulativno izpolnjujejo naslednje pogoje:
 - a) nastanejo med (in vključno na) začetnim in končnim datumom upravičenosti izdatkov ukrepa podpore, ki sta določena v sporazumu o ukrepu podpore;
 - b) povezani so s predmetom ukrepa podpore in navedeni v podrobnem proračunu ukrepa podpore;
 - c) so sorazmerni in nujni za pripravo in izvajanje ukrepa podpore;
 - d) nastanejo v obdobju upravičenosti, ki je določeno v okvirnem sporazumu;
 - e) uporabljajo se izključno za doseganje cilja oziroma ciljev ukrepa podpore in pričakovanega rezultata oziroma rezultatov ukrepa podpore v skladu z načeli gospodarnosti, učinkovitosti in uspešnosti;
 - f) so opredeljivi in preverljivi, predvsem tako, da so vneseni v računovodske izkaze izvajalske agencije, določeni v skladu z veljavnimi računovodskimi standardi države, v kateri je sedež izvajalske agencije, in v skladu s splošno sprejetimi računovodskimi načeli;
 - g) so v skladu z zahtevami veljavne davčne in socialne zakonodaje partnerske države.
2. Šteje se, da izdatki nastanejo, ko je račun za stroške izdan in plačan ter ko je predmet računa dobavljen (kadar gre za blago) ali izveden (kadar gre za storitve in dela). Če je predmet računa dobavljen ali izveden ob zaključku obdobja upravičenosti, se izjemoma šteje, da so izdatki nastali, če je račun izdan v mesecu, ki neposredno sledi zaključku obdobja upravičenosti, in plačan v roku 30 koledarskih dni po izdaji računa.

3. Upravičenost izdatkov za kontrole, poročanje, revizije in vrednotenje se zaključi štiri mesece po zaključku ukrepa podpore, vendar ne kasneje kot 3. decembra 2029.
4. Notranji računovodski in revizijski postopki izvajalske agencije morajo zagotoviti neposredno uskladitev prijavljenih izdatkov in prihodkov v zvezi z ukrepom podpore z ustreznimi računovodskimi izkazi in dokazili.

Člen 6.2 Upravičeni izdatki v okviru projektov in programskih komponent

1. Upravičeni izdatki za projekte in programske komponente so izdatki, ki jih izvajalska agencija v skladu s svojimi računovodskimi načeli in običajnimi notranjimi pravili opredeli kot posebne izdatke, ki so neposredno povezani z izvajanjem projekta ali programske komponente in ki so lahko neposredno zavedeni na stroškovno mesto projekta ali programske komponente. Tovrstni izdatki morajo biti predvideni v proračunu projekta in/ali programske komponente, da so upravičeni. Spodnji izdatki so upravičeni pod pogojem, da izpolnjujejo merila iz člena 6.1:
 - a) stroški, ki nastanejo zaradi oddaje naročil za namen izvajanja projekta ali programske komponente pod pogojem, da je postopek oddaje naročil v skladu z veljavnimi pravili javnega naročanja in to uredbo;
 - b) izdatki za pridobitev, izgradnjo, obnovo in prenovu objektov v skladu s pogoji iz členov 4.15 in 6.6, in sicer v obsegu, ki je izrecno odobren v sporazumu o ukrepu podpore;
 - c) stroški, ki izhajajo neposredno iz zahtev, določenih v sporazumu o ukrepu podpore, za projekte ali programske komponente;
 - d) stroški potrošnega materiala in zalog pod pogojem, da so opredeljivi in pripisani ukrepu podpore;
 - e) stroški poti, nastanitev in dnevníc za osebje, ki sodeluje v projektu ali programski komponenti.
2. Stroški osebja, zaposlenega za izvajanje projektov ali programskih komponent, ki vključujejo dejanske plače in prispevke za socialno varnost ter druge zakonsko določene stroške, vključene v prejemke, so načeloma upravičeni, če so njihove naloge ali funkcije dodatne in dokazljivo potrebne za izvajanje ukrepa podpore ter ustrezno dogovorjene s Švico v proračunu sporazuma o ukrepu podpore ali predvidene v proračunu programske komponente.

Člen 6.3 Upravičenost izdatkov v okviru Sklada za pripravo ukrepov podpore

1. Spodaj navedeni izdatki so upravičeni do podpore v okviru sklada za pripravo ukrepov podpore pod pogojem, da izpolnjujejo merila iz člena 6.1:
 - a) finančni prispevek za pripravo predloga projekta na drugi stopnji. Tovrstni finančni prispevek se lahko zahteva ob predložitvi predloga projekta na prvi stopnji. Švica presodi, če je zahtevek upravičen in pošlje uradno obvestilo o svoji odločitvi skupaj z odločitvijo o predlogu projekta na prvi stopnji. Ob predložitvi uradnega obvestila lahko Švica predlaga nadaljnje razgovore in medsebojni dogovor o pogojih za pripravljalne storitve;

Tovrstni finančni prispevek je upravičen, če krije izdatke za storitve, ki kumulativno izpolnjujejo naslednje pogoje:

- (i) storitve se morajo zagotavljati za pripravo predlogov projektov, ki so Švici posredovani v odobritev na drugi stopnji;
- (ii) storitve zagotavljajo tehnični ali pravni strokovnjaki, ki so zunanji sodelavci prijavitelja in katerih strokovno znanje dopolnjuje strokovno znanje prijavitelja;
- (iii) končni izdelki storitev obsegajo:
 - dokumente/študije, ki so nujni za dopolnitev predloga ukrepa podpore, ki ga odda prijavitelj, npr. študije izvedljivosti, presoje vplivov na okolje; ali
 - osnutke razpisne dokumentacije za javno naročilo blaga in storitev kot del ukrepa podpore;
- b) finančni prispevek za izdatke nosilcev programa, ki so povezani s pripravo programov, kot je določeno v odstavkih 1a) do d) člena 6.4. Tovrstni finančni prispevek se posreduje SCO v odobritev.
- 2. Obdobje upravičenosti izdatkov, ki nastanejo v okviru Sklada za pripravo ukrepov podpore, načeloma teče od datuma vzpostavitve Sklada za pripravo ukrepov podpore iz odstavka 2 člena 5.3 do sklenitve zadevnega sporazuma o ukrepu podpore ali datuma, določenega v uradnem obvestilu Švice o zavrnitvi zadevnega predloga ukrepa podpore.

Člen 6.4 Upravičenost izdatkov za upravljanje, ki nastanejo nosilcem programa

- 1. Upravičene so naslednje kategorije izdatkov za upravljanje, ki nastanejo nosilcu programa:
 - a) izdatki, ki so neposredno povezani s pripravo programa, vključno z oblikovanjem programa, matriko rezultatov in posvetovanji z deležniki;
 - b) izdatki za pripravo izvedbe programa, vključno z oblikovanjem postopkov za izbor programskih komponent in finančnimi tokovi;
 - c) izdatki za izbor programskih komponent, vključno s stroški zunanjih strokovnjakov in stroški, povezanimi z organizacijo sestankov in s pritožbami;
 - d) izdatki za pomoč morebitnim prijaviteljem in nosilcem programske komponente pri izpolnjevanju zahtev, ki jih določi nosilec programa za vloge za programske komponente in/ali izvajanje programskih komponent;
 - e) izdatki za promocijske dejavnosti in dejavnosti informiranja, vključno z razpisi za zbiranje predlogov in obveščanjem v času zbiranja vlog, in za informativne dogodke za izmenjavo izkušenj in dobrih praks;
 - f) izdatki za preverjanje nastalih izdatkov, potrjevanje plačil in izvrševanje plačil nosilcem programskih komponent;
 - g) izdatki za spremljanje programskih komponent, izvajanje pregledov in vrednotenj programa ali njegovih komponent z namenom ocenjevanja vpliva, ustreznosti in trajnosti programa;
 - h) izdatki za revizije, ki niso določene v členih 9.1, 9.2 in 9.4, in za preverjanje programskih komponent na kraju samem;

- i) izdatki, ki so povezani z obveznostjo poročanja Švici ali nacionalnim organom v partnerski državi v skladu s členom 3.2;
 - j) izdatki, ki so povezani z organizacijo in delovanjem usmerjevalnega odbora za ukrep podpore;
 - k) izdatki v zvezi z odprtjem in vodenjem bančnih računov v skladu s to uredbo ali sporazumom o ukrepu podpore, vključno s stroški nakazil na račun in z njega.
2. Izdatki za upravljanje nosilca programa, ki
- a) nastanejo pred začetkom veljavnosti sporazuma o ukrepu podpore, so lahko upravičeni v okviru Sklada za pripravo ukrepov podpore iz člena 6.3;
 - b) nastanejo do datuma, določenega v uradnem obvestilu Švice o zavrnitvi predloga ukrepa podpore, so lahko upravičeni v okviru Sklada za pripravo ukrepov podpore iz člena 6.3;
 - c) nastanejo med začetnim in končnim datumom upravičenosti zadevnega programa, kot je določeno v sporazumu o ukrepu podpore, so lahko upravičeni v okviru tega programa. Najvišji upravičeni znesek izdatkov za upravljanje na program je določen v zadevnem sporazumu o ukrepu podpore.
3. Dodelitev sredstev mora kar najbolje ustrezati trenutnim potrebam. Zaradi zaostankov lahko pride do prerazporeditev osebja na druge naloge izven ukrepa podpore z namenom preprečevanja nesmotrne porabe sredstev za upravljanje.
4. Stroški osebja nosilca programa, zaposlenega za vodenje programa, ki vključujejo dejanske plače in prispevke za socialno varnost ter druge zakonsko določene stroške, vključene v prejemke, so načeloma upravičeni, če so njihove naloge ali funkcije dodatne in dokazljivo potrebne za izvajanje ukrepa podpore ter ustrezno dogovorjene s Švico v proračunu sporazuma o ukrepu podpore.

Člen 6.5 Upravičenost izdatkov v okviru Sklada za tehnično pomoč

- 1. Do podpore v okviru Sklada za tehnično pomoč so upravičeni izdatki za naslednje naloge pod pogojem, da izpolnjujejo merila iz člena 6.1:
 - a) izdatki za sestanke s švicarskimi organi v okviru programa sodelovanja, vključno z izdatki za službene poti, nastanitve in dnevnice sodelujočih;
 - b) izdatki za sestanke ustanovljenih odborov in za posvetovanja z deležniki, izvedena v okviru programa sodelovanja, če ti izdatki še niso načrtovani v proračunu ukrepa podpore;
 - c) izdatki za objavo razpisov za zbiranje predlogov ukrepov podpore;
 - d) izdatki za informativne dogodke, izmenjavo izkušenj in krepitev usposobljenosti, da se zagotovi, da se osebje NKO, vmesnih organov, plačilnega organa, revizijskega organa in izvajalskih agencij polno zaveda svojih odgovornosti in je sposobno izpolnjevati naloge, ki so jim dodeljene, vključno z izdatki za službene poti, nastanitev in dnevnice udeležencev;
 - e) izdatki za tehnično svetovanje in pravne storitve za pregled predlogov ukrepov podpore;
 - f) izdatki za tehnično svetovanje in pravne storitve za pregled razpisne dokumentacije;
 - g) izdatki za storitve tehničnega svetovanja za spremljanje ukrepov podpore, vključno z izdatki v zvezi s preverjanjem ukrepov podpore na kraju samem;

- h) izdatki, povezani s pregledi, vrednotenjem in kapitalizacijo na ravni programa sodelovanja ali na tematskem področju;
 - i) izdatki za revizije ukrepov podpore in revizije sistemov upravljanja in nadzora na ravni programa sodelovanja, ki jih izvedejo neodvisni in pooblaščen revizorji, ki jih imenuje revizijski organ;
 - j) izdatki za storitve za zagotavljanje prepoznavnosti programa sodelovanja;
 - k) stroški prevajanja in tolmačenja;
 - l) izdatki za dodatno opremo za organe iz člena 3.2, vključno s programsko opremo, posebej nabavljeno za izvajanje programa sodelovanja;
 - m) izdatki v partnerski državi za plače, prispevke za socialno varnost ter druge zakonsko določene prispevke za javne uslužbenke nacionalnih organov iz člena 3.2 ali za strokovnjake s potrebnim posebnim pravnim ali tehničnim znanjem, ki so začasno najeti za izvedbo dodatnih nalog izključno za program sodelovanja.
2. Prispevki iz Švicarskega prispevka izdatkom iz odstavka 1 ne presegajo 1.5 % skupaj dodeljenih sredstev Prispevka zadevni državi upravičenki, razen v državah upravičenkah, ki prejemajo 2 % ali manj skupnega finančnega prispevka iz drugega Švicarskega kohezijskega prispevka, katerim lahko Švica odobri višji znesek.
3. Znesek je določen v sporazumu o tehnični podpori med NKO in SDC ali SECO.

Člen 6.6 Neupravičeni/izvzeti stroški

Naslednji stroški se ne štejejo kot upravičeni:

- a) posojilne obresti, stroški odplačevanja dolga in zamudne obresti;
- b) stroški za finančne transakcije in drugi povsem finančni stroški, razen stroškov, povezanih z računi, ki jih zahteva NKO, plačilni organ ali veljavna zakonodaja, in stroškov finančnih storitev, ki izhajajo iz sporazuma o ukrepu podpore;
- c) rezervacije za izgube ali pogojne obveznosti;
- d) izgube zaradi tečajne razlike, ki niso nastale zaradi vključenosti švicarskih partnerjev;
- e) izdatki za pridobitev zemljišč;
- f) davek na dodano vrednost, ki ga je mogoče na kakršen koli način povrniti, tudi če upravičencu dejansko ni povrnjen;
- g) stroški, ki se krijejo iz drugih virov;
- h) globe, finančne kazni, odškodnine ali druge povezane izravnave, vključno zaradi izgubljenega dobička, in stroški sodnih postopkov, razen kadar je sodni postopek sestavni in nujni del za doseganje rezultatov ukrepa podpore;
- i) čezmerni ali nepremišljeni izdatki.

Člen 6.7 Standardne lestvice stroškov na enoto

Partnerska država lahko Švici predlaga uporabo standardnih lestvic stroškov na enoto, pavšalnih zneskov in pavšalne stopnje za režijske stroške v okviru določenih ukrepov podpore

z namenom zagotavljanja gospodarne porabe finančnih sredstev. Če se Švica s predlogom strinja, se veljavna pravila opredelijo v ustreznem sporazumu o ukrepu podpore.

Člen 6.8 Dokazilo o izdatkih

1. Izvajalske agencije dokažejo nastale stroške s predložitvijo prejetih računov ali računovodskih dokumentov enake dokazne vrednosti.
2. NKO zagotovi, da so zahteve za predložitev dokazil o izdatkih podrobno opredeljene v zadevnih sporazumih o izvajanju ukrepov podpore.
3. NKO ali druge institucije, ki jih ta pooblasti, preverja račune in dokazila, ki jih prejme od izvajalskih agencij, in preveri zadostnost dokumentacije v obsegu, potrebnem za pridobitev zadostnega zagotovila glede zakonitosti in pravilnosti zadevnih transakcij.

Poglavje 7 Javno naročanje

Člen 7.1 Načela

Javna naročila storitev, blaga ali gradbenih del subjekti javnega ali zasebnega sektorja partnerske države v okviru programa sodelovanja izvajajo v skladu z veljavno zakonodajo partnerske države in pravnimi akti EU o javnem naročanju. Še posebej se pri izvajanju postopkov javnega naročanja uporabljajo načela preglednosti, enake obravnave, konkurence in gospodarne rabe Prispevka. Da bi se načela uresničevala v praksi, partnerska država:

- a) izbere ekonomsko najugodnejše ponudbe, da zagotovi visoko kakovost gradbenih del, blaga in storitev, ki so predmet naročila. Razen v ustrezno utemeljenih primerih, se pri izboru uporablja pristop na podlagi več meril, ki upošteva uravnotežen nabor meril za oddajo, in sicer meril kakovosti in meril cene. Kadar je smiselno, merila kakovosti vključujejo dobre prakse družbeno odgovornega javnega naročanja in zelenega javnega naročanja v skladu s priporočili Evropske komisije;
- b) spoštuje najvišje etične standarde in se izogiba morebitnemu nasprotju interesov med izvajanjem postopkov javnega naročanja in pogodbe. Partnerska država zagotavlja uporabo ustreznih in učinkovitih sredstev za preprečevanje nezakonitih ali koruptivnih ravnanj, kot so načelo štirih oči, merila za izbor, ki zagotavljajo integriteto ponudnikov, podpis izjave o odsotnosti nasprotja interesov s strani javnih uslužbencev, vključenih v izvajanje postopkov javnega naročanja, ustrezno utemeljitev uporabe nekonkurenčnega postopka in vključitev protikorupcijske klavzule v razpisno dokumentacijo in pogodbe. Prepovedano je sprejeti kakršno koli ponudbo, darilo, plačilo ali ugodnost, ki bi se razlagala kot spodbuda ali nagrada za oddajo javnega naročila ali izvajanje pogodbe.

Člen 7.2 Vloga Švice

1. Med postopkom odobritve ukrepov podpore iz člena 4.7 in, kjer je primerno, med kasnejšim postopkom potrditve programskih komponent in sprememb ukrepov podpore, ki so podlaga za dodatna javna naročila, Švica izmed javnih naročil, predlaganih v okviru zadevnih predlogov, izbere tista javna naročila, za katera
 - a) zahteva izvod določenih delov razpisne dokumentacije (vključno z osnutki pogodb) v odobritev pred pričetkom postopka oddaje javnega naročila. V tem primeru NKO posreduje zahtevane dele razpisne dokumentacije SCO, ki pregled zaključi v 25 delovnih

dneh. Na podlagi pregleda lahko Švica priporoči popravke ali dopolnitve razpisne dokumentacije. Ta priporočila se lahko upoštevajo, pri čemer je SCO ustrezno obveščen;

- b) zahteva uradno obvestilo z osnovnimi informacijami o javnem naročilu na podlagi predloge, ki jo zagotovi Švica, za namen objave obvestila o javnem naročilu v Švici. Uradno obvestilo se predloži SCO najkasneje pet delovnih dni pred objavo javnega naročila, da se zagotovi kratek časovni razmak med objavo obvestila o javnem naročilu v partnerski državi in objavo obvestila o javnem naročilu v Švici;

- c) zahteva, da je ponudnikom na voljo angleški prevod razpisne dokumentacije.

Pri izboru se Švica osredotoči na javna naročila v vrednosti nad 500.000 CHF, vendar lahko vključi tudi javna naročila nižjih vrednosti za študije, ki se financirajo v okviru Sklada za pripravo ukrepov podpore.

- 2. SCO ali katera koli tretja oseba, ki jo SCO pooblasti, ima pravico sodelovati v katerem koli sestanku komisije za ocenjevanje ponudb v vlogi opazovalca. NKO Švici sporoči datume sestankov komisije za ocenjevanje ponudb najkasneje pet delovnih dni pred sestanki.
- 3. SCO ima pravico zahtevati izvod poročila o ocenjevanju ponudb in vseh delov sklenjenih pogodb. Zahtevani dokumenti se SCO predložijo najkasneje 20 delovnih dni po zahtevi.
- 4. NKO zagotovi, da se vse evidence v zvezi s postopki oddaje javnih naročil hranijo v skladu z zakonodajo partnerske države. NKO zagotovi vse informacije v zvezi s postopki oddaje javnih naročil poleg dokumentacije, ki je omenjena zgoraj, ki jih Švica lahko upravičeno zahteva.

Poglavje 8 Plačilne transakcije

Člen 8.1 Predfinanciranje s strani partnerske države

- 1. Predfinanciranje vseh izdatkov programa sodelovanja izvede partnerska država.
- 2. Partnerska država plača izdatke, ki nastanejo na strani izvajalske agencije, kot je določeno v odstavku 2 člena 6.1, v okviru proračunskega postopka partnerske države, ob upoštevanju določil glede upravičenosti izdatkov, opredeljenih v poglavju 6 in zadevnem sporazumu o ukrepu podpore, preden od Švice zaprosi za kakršno koli povračilo izdatkov. Pogoji morebitnih izjem od tega načela in ustrezni postopki so opredeljeni v členu 8.3.

Člen 8.2 Povračilo izdatkov

- 1. Švica partnerski državi povrne upravičene izdatke, ki nastanejo v okviru ukrepov podpore, na podlagi zahtevkov za povračilo, ki jih predloži plačilni organ.
- 2. V zvezi z zahtevki za povračilo plačilni organ:
 - a) preveri skladnost zahtevka za povračilo s finančnimi določbami, zlasti s stopnjo sofinanciranja, določenimi v ustreznem sporazumu o ukrepu podpore;
 - b) zagotovi zadostne informacije za potrditev zahtevka za povračilo in preveri skladnost zahtevka za povračilo z informacijami, ki so na voljo plačilnemu organu;
 - c) potrdi, da je bilo sofinanciranje partnerske države zagotovljeno v skladu z ustreznim sporazumom o ukrepu podpore;

- d) potrdi, da na podlagi informacij, ki so na voljo plačilnemu organu, ni prišlo do dvojnega financiranja;
 - e) zagotoviti, da vračljivi DDV ni vključen v zahtevek za povračilo kot upravičen strošek;
 - f) vodi evidenco vseh zahtevkov za povračilo, predloženih Švici.
3. Zahtevki za povračilo vsebujejo informacije o finančnem stanju ukrepov podpore in o aktivnostih, izvedenih v obravnavanem obdobju. Zahtevki za povračilo se pripravijo v skladu s predlogo, ki jo določi Švica.
 4. Zahtevki za povračilo se nanašajo na posamezna obdobja povračila. Razen prvega in zadnjega obdobja povračila, ki se nanašata na ukrep podpore, obdobje povračila traja šest mesecev ali celoštevilski večkratniki šestih mesecev. Obdobja povračila so od januarja do junija (od 1. 1. do 30. 6.) in od julija do decembra (od 1. 7. do 31. 12.). Če se ukrep podpore ne začne s prvim dnev obdobja poročanja, se prvo obdobje povračil začne z dnev podpisa sporazuma o ukrepu podpore in zaključi s koncem naslednjega obdobja povračil. Zadnje obdobje povračil se začne s koncem predzadnjega obdobja povračila in traja do zaključka obdobja upravičenosti, katerega končni datum je določen v odstavku 3 člena 6.1.
 5. Zahtevke za povračilo je treba predložiti SCO najkasneje v roku treh mesecev po koncu zadevnega obdobja povračila, razen končnega zahtevka za povračilo. Končni zahtevek za povračilo je treba predložiti SCO najpozneje devet mesecev po zaključku ukrepa podpore. V kolikor se Švica strinja z zahtevkom za povračilo, nakaže zahtevani znesek načeloma v roku 30 dni.
 6. Če v obdobju za povračilo niso nastali nobeni izdatki, se zahtevek za povračilo ne predloži. Prvi zahtevek za povračilo se predloži po obdobju povračila, v katerem so izdatki nastali. Ta zahtevek za povračilo zajema vsa prejšnja obdobja povračila, ki še niso zajeta v zahtevku za povračilo.
 7. Partnerska država in Švica se izjemoma lahko dogovorita, da obdobja povračila zajemajo različno število mesecev ali njihove celoštevilske večkratnike.
 8. Švica lahko izdatke opredeli kot neupravičene in zavrne povračilo, če:
 - a) Švica ni prejela zahtevka za povračilo v dvanajstih mesecih po koncu obdobja povračila, v katerem so nastali izdatki na strani izvajalske agencije, in v primeru tehnične podpore na strani nacionalnega organa iz člena 3.2;
 - b) Švica ni prejela zahtevka za povračilo do 3. septembra 2030.
 9. Odobritev zaključnega poročila o ukrepu podpore s strani Švice, predloženega v skladu s členom 4.14, in izpolnjevanje vseh obveznosti v zvezi s finančno revizijo ukrepa podpore iz 9. poglavja so predpogoj, da Švica povrne izdatke iz končnega zahtevka za povračilo v zvezi z ukrepom podpore.
 10. Plačilo zahtevanega povračila s strani Švice pomeni odobritev zahtevka za povračilo.

Člen 8.3 Predplačila

1. Izjemoma, na primer ko ukrepi podpore prinašajo koristi organizacijam civilne družbe ali drugim institucijam s podobnimi omejitvami glede predfinanciranja ali ko aktivnosti izvajajo švicarski partnerji ukrepa podpore, lahko Švica ne glede na določila odstavka 2 **Error! Reference source not found.** predfinancira ali povrne predplačila partnerski državi ali

izvajalski agenciji. Dogovor o tovrstnih predplačilih je opredeljen v sporazumu o ukrepu podpore ob upoštevanju odstavka 2 in 3 in pod pogojem predložitve ustreznih dokazil za izvedbo predplačila s strani partnerske države ter pod pogojem sofinanciranja partnerske države v skladu z zadevnim sporazumom o ukrepu podpore.

2. Predplačila ne zajemajo celotnega švicarskega sofinanciranja vseh upravičenih izdatkov ukrepa podpore. Določen znesek se zadrži do predložitve zaključnega poročila o ukrepu podpore v skladu s **Error! Reference source not found.** Tako zadržan znesek je sorazmeren s proračunom ukrepa podpore in finančno zmogljivostjo izvajalske agencije in je predpisan v sporazumu o ukrepu podpore.
3. Za ukrepe podpore, za katere Švica povrne predplačila, se izračuna končno plačilo
 - a) kot celoten poročan znesek upravičenih izdatkov ukrepov podpore;
 - b) po odbitku:
 - (i) celotnega zneska predhodno povrnjenih izdatkov (predplačila in ostala povračila);
 - (ii) prihodka od obresti zaradi predplačil na bančne račune nosilcev projektov ali nosilcev programov; in
 - (iii) za programe, po odbitku katerih koli sredstev, povrnjenih s strani nosilcev programske komponente na račun nosilcev programov, ki niso bila prerazporejena na druge komponente ali povrnjena Švici.
4. Končno plačilo se izračuna in poroča v končnem zahtevku za povračilo. V primeru negativnega končnega plačila
 - a) partnerska država v roku enega meseca od dne, ko Švica potrdi končni zahtevek za povračilo, prenese znesek, ki ga dolguje Švici;
 - b) se prihodek od obresti, ki nastane na bančnih računih nosilcev projektov ali nosilcev programov v obdobju od predložitve končnega zahtevka za povračilo do datuma prenosa zneska na Švico, vključi v znesek prenosa.

Člen 8.4 Valute

1. Vsa povračila Švice partnerski državi se izvedejo v švicarskih frankih.
2. Plačilni organ pretvori skupni znesek vseh izdatkov, nastalih v zadevnem obdobju povračila, v švicarske franke po dnevnem menjalnem tečaju nacionalne banke partnerske države, ki velja na zadnji delovni dan obdobja povračila.
3. Švica ni pristojna ali odgovorna za kakršne koli izgube, ki nastanejo zaradi nihanja menjalnih tečajev.

Poglavje 9 Revizije

Člen 9.1 Revizije sistemov upravljanja in nadzora na ravni programa sodelovanja

1. Glavni cilj revizij na ravni sistemov je preveriti, ali so sistemi upravljanja in nadzora partnerske države učinkoviti in v skladu z okvirnim sporazumom in nacionalno zakonodajo partnerske države.

2. V okviru revizij se pregleduje predvsem:
 - a) opredelitev vloge organov, vključenih v upravljanje in nadzor programa sodelovanja, in dodelitev nalog vsakemu organu;
 - b) skladnost z načelom ločitve nalog med temi organi in znotraj njih;
 - c) postopke in vgrajene kontrole za zagotavljanje pravilnosti in zakonitosti izdatkov;
 - d) zanesljivost računovodstva, spremljanja in finančnega poročanja;
 - e) sisteme poročanja in spremljanja, kadar odgovorni organ prenese opravljanje nalog na drug organ;
 - f) sistem, ki zagotavlja, da se vsi dokumenti v zvezi z izdatki in revizijami hranijo z namenom zagotavljanja ustrezne revizijske sledi;
 - g) postopke, ki zagotavljajo pravilno uporabo pravil javnega naročanja (glej 7. poglavje);
 - h) postopke za preprečevanje, odkrivanje, poročanje, odpravljanje in pregon v primeru nepravilnosti (glej 11. poglavje).
3. Revizije je treba izvesti v skladu z nacionalnimi zahtevami za revizijo sistema, ki se na splošno uporabljajo za sredstva Evropske unije ali sredstva Finančnega instrumenta EGP / Norveškega finančnega instrumenta. Sistemi upravljanja in nadzora NKO, vmesnih organov in plačilnega organa se revidirajo najmanj enkrat.

Člen 9.2 Revizije ukrepov podpore

1. Revizor pregleda in zaključi o:
 - (i) točnosti, popolnosti in verodostojnosti evidenc;
 - (ii) zakonitosti in pravilnosti izdatkov;
 - (iii) obstoju, ustreznosti in učinkovitosti sistema upravljanja in nadzora.
2. Švica in partnerska država se izjemoma lahko dogovorita, da se pri reviziji finančne pravilnosti in sistema notranjega nadzora zaneseta na zakonsko določena obvezna zunanja finančna revizijska poročila v skladu z mednarodnimi standardi revidiranja (MSR).
3. Prve revizije sistemov upravljanja in nadzora nosilcev programa se načeloma izvedejo pred prvim povračilom s strani Švice v skladu s sporazumom o ukrepu podpore, v zvezi s katerim nosilec programa prevzame naloge upravljanja in nadzora.
4. Za namene točke (ii) odstavka 1 se poročani izdatki revidirajo na podlagi reprezentativnega vzorca in praviloma na podlagi metod statističnega vzorčenja. V takih primerih mora biti vzorec dovolj velik, da revizijskemu organu omogoči pripravo veljavnega revizijskega mnenja.

Nestatistična metoda vzorčenja se lahko uporabi na podlagi strokovne presoje revizijskega organa v primerih, ustrezno utemeljenih v revizijski strategiji, in v skladu z mednarodno sprejetimi revizijskimi standardi ter v primeru, ko je število projektov ali programskih komponent v enem letu premajhno za uporabo statistične metode.

Nestatistična metoda vzorčenja mora zajemati najmanj 10 % projektov ali programskih komponent, za katere so bili izdatki poročani med letom, in najmanj 15 % izdatkov, ki so bili poročani med letom.

Člen 9.3

Revizijska strategija in poročanje o revizijah

1. Revizijski organ pripravi revizijsko strategijo za program sodelovanja. Revizijska strategija med drugim potrdi neodvisnost funkcij revizijskega organa, obrazloži oceno tveganja, določi revizijsko metodologijo, vključno s pragovi bistvenosti, način vzorčenja za revizije in okvirno načrtovanje revizij za namen zagotavljanja enakomerne razporeditve revizij skozi celotno obdobje izvajanja.
2. Revizijska strategija se predloži Švici v potrditev v roku devetih mesecev od podpisa okvirnega sporazuma. Revizijska strategija se po potrebi posodablja na letni ravni in se predloži SCO do konca vsakega koledarskega leta. Švica lahko poda pripombe.
3. Revizijski organ najkasneje devet mesecev po zaključku obdobja poročanja Švici predloži letno revizijsko poročilo, v katerem navede ugotovitve o revizijah, izvedenih v skladu z revizijsko strategijo, in ukrepe za odpravo pomanjkljivosti. Končno revizijsko poročilo se predloži najkasneje do 31. oktobra 2030. Struktura in vsebina letnega revizijskega poročila je v skladu s predlogo, ki jo zagotovi Švica. Podpisano mnenje revizorja je priloženo k letnemu revizijskemu poročilu.
4. Z izjemo prvega in zaključnega poročila se obdobje poročanja v okviru letnega revizijskega poročila nanaša na preteklo obračunsko leto (od 1. julija do 30. junija). Prvo poročilo zajema obdobje od datuma podpisa okvirnega sporazuma do 30. junija naslednjega leta. Zaključno poročilo zajema obdobje od konca predzadnjega obdobja poročanja do datuma predložitve končnega zahtevka za povračilo v okviru programa sodelovanja Švici.
5. Nosilci projektov in nosilci programov v svojih letnih poročilih o ukrepu podpore podajo informacije o vseh revizijah, ki se nanašajo na ukrepe podpore, ki so jih izvedli tekom leta poročanja, ključne ugotovitve in napredek pri izvajanju morebitnih popravljanih ukrepov v primeru ugotovljenih pomanjkljivosti.
6. V letnem poročilu o programu sodelovanja NKO poda informacije o vseh revizijah, izvedenih na ravni partnerske države tekom obračunskega leta, ključne ugotovitve in napredek pri izvajanju morebitnih popravljanih ukrepov v primeru ugotovljenih pomanjkljivosti.
7. Revizijski organ Švici predloži tudi izjavo o zaključku, s katero oceni pravilnost zahtevka za končno plačilo, ki se zahteva v končnem zahtevku za povračilo v okviru programa sodelovanja v roku devetih mesecev po predložitvi končnega zahtevka za povračilo v okviru programa sodelovanja Švici, vendar najkasneje do 31. oktobra 2030.

Člen 9.4

Dodatne revizije

1. Revizijski organ lahko na lastne stroške in v skladu z zakonodajnim okvirom partnerske države izvede dodatne revizije programa sodelovanja. Revizijski organ seznani Švico o zaključkih in priporočilih tovrstnih revizij v svojem letnem revizijskem poročilu.
2. Švica lahko izvede ali organizira izvedbo dodatnih revizij, vključno z revizijo javnih naročil, forenzičnimi in finančnimi revizijami, in zaradi preverjanja uspešnosti delovanja sistemov upravljanja in nadzora. V ta sklop sodi pregled delovnih dokumentov revizijskega organa. Tekom izvajanja ukrepa podpore in za obdobje desetih let po zaključku ukrepa podpore v skladu z obdobjem, opredeljenim kot obdobje vodenja evidenc v odstavku 1 člena 4.15,

NKO zagotovi, da revizorje spremlja ustrezno osebje, da imajo vso potrebno pomoč in nemoten dostop do vseh informacij, dokumentov, oseb, lokacij in infrastrukture, ki so povezani z revizijo.

Poglavje 10 Spremljanje in vrednotenje

Člen 10.1 Načrt spremljanja in vrednotenja

1. NKO pripravi celovit načrt spremljanja in vrednotenja, v katerem opredeli načrtovana spremljanja kot tudi preglede in vrednotenja posameznih ukrepov podpore ali tematskih področij. Načrt opredeljuje tudi vrednotenje celotnega programa sodelovanja, ki se opravi v obdobju med letom 2026 in 2028.
2. NKO predstavi načrt spremljanja in vrednotenja v prvem letnem poročilu o programu sodelovanja.
3. V naslednjih letnih poročilih o programu sodelovanja NKO obvesti Švico o posodobitvah in napredku pri izvajanju načrta spremljanja in vrednotenja in pripravi povzetek rezultatov vrednotenj, izvedenih v obdobju poročanja. Razprava in dogovor med NKO in Švico o napredku in načrtovanju je predmet letnega sestanka.
4. NKO in Švica se dogovorita o posameznih ukrepih podpore, ki se jih bo spremljalo in/ali vrednotilo po zaključku.

Člen 10.2 Spremljanja

1. NKO opravlja spremljanja na kraju samem na podlagi analize tveganja z namenom spremljati napredek pri doseganju neposrednih učinkov in rezultatov glede na dogovorjene kazalnike, izhodiščne vrednosti in ciljne vrednosti. V tovrstno spremljanje se vključi potrebne tehnične strokovnjake.
2. Brez poseganja v spremljanje, ki ga izvaja NKO ali izvajalska agencija, lahko Švica ali katera koli s strani Švice določena tretja oseba obišče ukrep podpore, izvede celovito oceno, pri čemer ima popoln dostop do vseh dokumentov in informacij, ki se nanašajo na ukrep podpore. SCO obvesti NKO o načrtovanem spremljanju dva tedna prej. NKO na zahtevo zagotovi, da revizorje spremlja ustrezno osebje in jim zagotovi vso potrebno pomoč.

Člen 10.3 Vrednotenja s strani partnerske države

1. Partnerska država zagotovi sredstva in strokovno znanje ter izkušnje, potrebne za izvedbo vrednotenj na vseh ravneh programa sodelovanja ali tematskih področij.
2. Vrednotenja izvajajo zunanji strokovnjaki ali organi, ki so neodvisni od NKO, plačilnega organa, vmesnih organov in izvajalskih agencij. Vrednotenja se izvede v skladu s standardi Odbora za razvojno pomoč/Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj.
3. Švica ali katera koli z njene strani določena tretja oseba lahko sodeluje pri izvedbi katerega koli vrednotenja, določenega s strani partnerske države, še posebej vrednotenja, ki se izvede na ravni programa sodelovanja, tematskega področja ali programov. Obseg

in način sodelovanja je stvar dogovora med partnersko državo in Švico za vsako vrednotenje posebej.

4. Partnerska država predloži SCO svoj odgovor skupaj s poročilom o vrednotenju v roku treh mesecev od zaključka vrednotenja.

Člen 10.4 Vrednotenja s strani Švice

Švica lahko izvede vrednotenja programa sodelovanja, izbranih področij ali posameznih ukrepov podpore med ali po koncu njihovega izvajanja. Za namen vrednotenj, izvedenih v času izvajanja programa sodelovanja, NKO na zahtevo Švice zagotovi, da revizorje spremlja ustrezno osebje, da imajo vso potrebno pomoč in nemoten dostop do vseh informacij.

Poglavje 11 Nepravilnosti

Člen 11.1 Opredelitev nepravilnosti

1. „Nepravilnost“ pomeni kršitev, ki nastane namenoma ali iz malomarnosti, pravnega okvira drugega Švicarskega prispevka, kot je opredeljeno v členu 2 okvirnega sporazuma, ali katere koli določbe veljavne zakonodaje in predpisov, ki je ali lahko škodi načrtovanju ali izvajanju programa sodelovanja in/ali povzroči finančno škodo.
2. Nepravilnosti lahko vključujejo, vendar niso omejene na neupravičeno porabo sredstev, korupcijo, krajo, poneverbo, goljufijo ali druga kazniva dejanja zoper premoženje, ponarejanje dokumentov, neupravičen sprejem darila ali druge koristi, nerešeno navzkrižje interesov, kršitev kodeksov ravnanja, spolno izkoriščanje, zlorabo ali nadlegovanje¹, prekrivanje pomembnih informacij, uporabo in/ali razkritje informacij občutljive narave, kršitev pravil javnega naročanja. Manjše administrativne napake, ki se ne ponavljajo in ki nastanejo zaradi nenamerne malomarnega ravnanja, se ne obravnavajo kot nepravilnost.

Člen 11.2 Odgovornosti glede nepravilnosti

1. NKO naredi vse, da prepreči, odkrije ali odpravi nepravilnosti v okviru programa sodelovanja. Vsako domnevno ali dejansko nepravilnost takoj in učinkovito razišče ter ustrezno odpravi, kot tudi naredi ustrezne finančne popravke v skladu s členom 11.4.
2. NKO ne dopušča spolnega izkoriščanja, zlorabe ali nadlegovanja. NKO sprejme vse razumne in ustrezne ukrepe za preprečitev spolnega izkoriščanja, zlorabe ali nadlegovanja katere koli osebe, ki je povezana s programom sodelovanja, s strani zaposlenih v NKO, vključenih agencijah in izvajalskih agencijah. V primeru prijave spolnega izkoriščanja, zlorabe ali nadlegovanja se bo NKO ustrezno odzval, pri čemer bo zagotovil varnost prizadetih oseb in upošteval načela varnosti, zaupnosti, spoštovanja in nediskriminacije.

¹ V skladu z Resolucijo GS ZN A/RES/73/148 za opredelitev spolnega nadlegovanja in Biltenom GS ZN ST/SGB/2003/13 za opredelitev spolnega izkoriščanja in zlorabe.

NKO zagotovi, da vsi dogovori z izvajalskimi agencijami, ki se nanašajo na izvajanje ukrepov podpore, izpolnjujejo te obveznosti.

3. Švica si pridržuje pravico, da zahteva posebne in/ali dodatne ukrepe za preprečevanje, odkrivanje in odpravo nepravilnosti.
4. NKO vzpostavi pritožbeni mehanizem, ki omogoča uspešno sprejemanje, obravnavanje in odločanje o pritožbah glede domnevnih ali dejanskih nepravilnosti v zvezi s programom sodelovanja.
5. Informacije o načinu vložitve pritožbe se vidno objavijo na spletnem mestu NKO. Partnerska država in NKO sprejmeta ustrezne ukrepe za zaščito zasebnosti žvižgačev.
6. O vsaki pritožbi, ki vključuje domnevne ali dejanske nepravilnosti, se poroča NKO v skladu s členom 11.3. Na zahtevo SCO NKO predloži seznam prejetih pritožb.
7. NKO na zahtevo Švice pregleda pritožbe, ki jih prejme Švica.
8. Partnerska država je odgovorna za kakršno koli finančno izgubo in/ali kakršno koli drugo škodo, ki nastane zaradi nepravilnosti, nastalih v okviru programa sodelovanja.

Član 11.3 Poročanje o nepravilnostih

1. NKO nemudoma poroča SCO o vseh domnevnih ali dejanskih nepravilnostih, če velja karkoli od naslednjega:
 - a) gre za domnevno dejanje ali opustitev, ki je kaznivo dejanje v skladu z veljavno zakonodajo,
 - b) ogrožajo uspešno izvajanje programa sodelovanja ali ukrepa podpore in/ali kažejo na resno slabo upravljanje, ki vpliva na uporabo Švicarskega prispevka,
2. V vseh drugih primerih NKO vsako četrletje, tj. v roku dveh mesecev po koncu vsakega četrletja, poroča o novih domnevnih in dejanskih nepravilnostih.
3. Za poročanje o domnevnih ali dejanskih nepravilnostih NKO uporabi predlogo za poročanje, ki jo določi Švica. Poleg poročanja o novih nepravilnostih NKO s posodobljenim obrazcem za poročanje SCO poroča o napredku in/ali sprejetih ukrepih pri preiskovanju in odpravljanju že predhodno poročenih nepravilnosti. Švica lahko kadarkoli zahteva dodatne informacije o napredku pri preiskovanju in odpravljanju nepravilnosti.
4. NKO hrani dokumentacijo v zvezi z vsemi zaznanimi nepravilnostmi. Na zahtevo Švice NKO takoj zagotovi podrobne in dokumentirane informacije o nepravilnostih.

Člen 11.4 Finančni popravki

1. V primeru nepravilnosti NKO v skladu s členom 11.2 opredeli, ali je treba sredstva zadevnega ukrepa podpore preklicati (finančni popravek). V tem primeru NKO določi znesek finančnega popravka ob upoštevanju načela sorazmernosti, posebnih okoliščin in zlasti narave in resnosti ugotovljene nepravilnosti. Pri tem NKO prav tako upošteva učinek nepravilnosti na zadevni ukrep podpore in izvajalsko agencijo ter na ugled Švice.
2. NKO Švici najprej predlaga finančni popravek pred izvedbo samega popravka. Če se Švica ne strinja s predlaganim finančnim popravkom, Švica začne s pogovori z NKO v roku enega meseca od prejema predloga. NKO upošteva zadržke Švice.

3. Če je Švica že plačala znesek, dogovorjen v okviru finančnega popravka, se znesek finančnega popravka odšteje od naslednjega zahtevka za povračilo za zadevni ukrep podpore. Če to ni možno, partnerska država Švici povrne znesek finančnega popravka v roku treh mesecev od sprejetja odločitve o finančnem popravku.

Poglavje 12 Popravljalni ukrepi Švice

Člen 12.1 Razlogi za popravljalne ukrepe

Švica lahko izvede sorazmerne popravljalne ukrepe v skladu v členom 12.2 v enem ali več naslednjih primerih:

- a) v primeru domnevnih ali dejanskih nepravilnosti, kot opredeljeno v členu 11.1, ki jih zazna partnerska država ali Švica,
- b) če v sistemih upravljanja in nadzora, ki jih vzpostavi partnerska država za program sodelovanja, obstaja resna pomanjkljivost,
- c) če v upravljanju ukrepa podpore obstaja resna pomanjkljivost,
- d) če informacije, poročila in dokumenti, zahtevani v skladu s četrtem, sedmim, devetim in desetim poglavjem, niso bili predloženi,
- e) partnerska država ni izpolnila zahtevka za povračilo v zvezi s katero koli vrsto pomoči v partnerski državi, ki se financira iz Švicarskega prispevka v skladu s členom 11.4,
- f) informacije o pritožbah in nepravilnostih, ki jih zahteva Švica s skladu s členom 11.3, niso bile predložene ali pa so nepopolne,
- g) ukrep podpore ali državni organ, izvajalska agencija ali kateri koli drugi subjekt, vključen v izvajanje ukrepa podpore, krši ali je v nevarnosti, da krši temeljne evropske vrednote, kot so načela demokracije, vladavina prava, politični pluralizem, človekove pravice, človekovo dostojanstvo in temeljne svoboščine; ali splošna načela, opredeljena v členu 2.3,
- h) zaradi zamud pri izvajanju ukrepa podpore je ukrep podpore nemogoče izvesti v celoti v obdobju upravičenosti, opredeljenem v odstavku 3 člena 4 okvirnega sporazuma,
- i) če je prišlo do katere koli druge bistvene kršitve pravnega okvira, ki se nanaša na Švicarski prispevek.

Člen 12.2 Popravljalni ukrepi

1. V enem ali več primerov iz člena 12.1 lahko Švica izvede ukrepe vključno z vendar ne omejeno na:
 - a) takojšnja začasna ustavitev ali zaustavitev povračil,
 - b) naroči partnerski državi, da ustavi plačila v okviru programa sodelovanja,
 - c) zahteva vračilo izplačanih povračil v kateri koli fazi zadevnega ukrepa podpore,
 - d) preklic, delni ali v celoti, Švicarskega prispevka.
2. Švica pisno obvesti NKO o njenem namenu ukrepati v skladu z odstavkom 1. Z izjemo nujnih primerov se NKO omogoči, da predstavi svoja stališča preden Švica sprejme končno odločitev o predvidenem ukrepu.

3. Če Švica zahteva vračilo v skladu z odstavkom 1 c), partnerska država vrne zadevni znesek Švici v roku treh mesecev od prejema zahteve s strani Švice.

Poglavje 13 Informiranje in komuniciranje

Člen 13.1 Razširjanje informacij v partnerski državi

1. Partnerska država poskrbi za široko posredovanje informacij o programu sodelovanja javnosti. Širši javnosti partnerske države se posreduje splošne informacije o programu sodelovanja, o financiranju s strani Švice in o ukrepih podpore ter njihovih rezultatih.
2. Komuniciranje o programu sodelovanja se izvaja v skladu s Priročnikom za komuniciranje in informiranje, ki jih zagotovi Švica.

Člen 13.2 Obveznosti NKO

NKO izpolnjuje naslednje obveznosti glede komuniciranja:

- a) pripravi koncept komuniciranja in ga predstavi Švici v prvem letnem poročilu o programu sodelovanja;
- b) usklajuje in podpira izvedbo komunikacijskih aktivnosti v zvezi s programom sodelovanja v partnerski državi;
- c) objavlja informacije, opredeljene v Priročniku za komuniciranje in informiranje, v jeziku ali jezikih partnerske države in v angleškem jeziku na namenskem spletnem mestu o programu sodelovanja ali, v kolikor je tako dogovorjeno s Švico, na spletnem mestu NKO;
- d) zagotavlja informativno gradivo in profesionalne slike in videoposnetke za namen izvedbe komunikacijskih aktivnosti v Švici;
- e) zagotavlja, da izvajalske agencije izpolnjujejo svoje obveznosti, opredeljene v členu 13.3;
- f) skrbi za pravilno uporabo logotipa Švicarskega programa sodelovanja in Švicarske konfederacije na vsem informativnem in komunikacijskem gradivu v zvezi s programom sodelovanja;
- g) obvešča Švico o prihajajočih dogodkih vnaprej, s čimer omogoči pravočasno morebitno udeležbo Švice;
- h) organizira, v posvetovanju s Švico, otvoritveni in zaključni dogodek za program sodelovanja, ki ozavešča in doseže prepoznavnost širše javnosti.

Člen 13.3 Obveznosti izvajalskih agencij

1. Izvajalske agencije zagotovijo, da so vsi upravičenci seznanjeni s podporo, ki je na voljo v okviru program sodelovanja.
2. Izvajalske agencije zagotovijo, da je podpora Švice jasno vidna na vseh gradbiščih, fizičnih objektih, infrastrukturi, v publikacijah in drugem informativnem gradivu v zvezi z ukrepom podpore in programom sodelovanja.

3. Vsaka izvajalska agencija načrtuje in izvaja komunikacijske dejavnosti, ki vključujejo vsaj otvoritveni in zaključni dogodek za vsak posamezni projekt in program. Komunikacijske dejavnosti so opisane v predlogu ukrepa podpore. Proračunska postavka za komunikacijske dejavnosti se vključi v proračun ukrepa podpore.

Poglavje 14 Končne določbe

Uredba se posreduje vsem partnerskim državam pred podpisom okvirnega sporazuma.

Člen 14.1 Spremembe

1. To uredbo lahko spremenijo pristojni organi Švice, opredeljeni v odstavku 2 člena 6 okvirnega sporazuma. O vsaki spremembi uredbe se je treba prej posvetovati s partnersko državo.
2. Švica posreduje spremenjeno različico uredbe vsem partnerskim državam najmanj 30 dni pred datumom, ko te spremembe stopijo v veljavo.

Člen 14.2 Opustitev

1. Švica lahko v posebnih primerih in kot odgovor na izjemne ali nove okoliščine v dogovoru s partnersko državo opusti uporabo določenih določb iz te uredbe ali katerih koli smernic, ki jih sprejme Švica, če je to potrebno za doseganje dosežkov programa sodelovanja in/ali posameznega ukrepa podpore.
2. Pred sprejetjem odločitve o uporabi opustitve Švica preveri, ali bi bila primernejša sprememba zadevne določbe te uredbe.